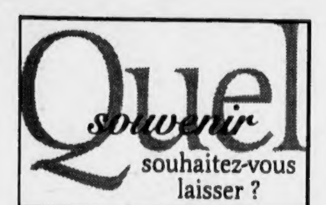
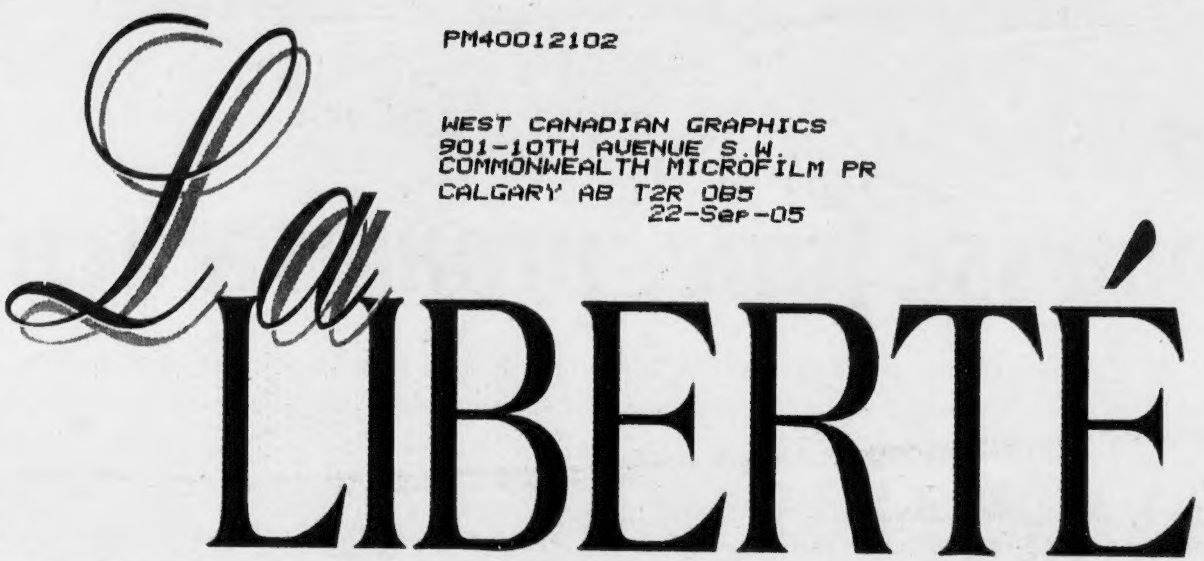


PM40012102

WEST CANADIAN GRAPHICS
901-10TH AVENUE S.W.
COMMONWEALTH MICROFILM PR
CALGARY AB T2R 0B5
22-Sep-05



La LIBERTÉ



Vol. 90 n°42 • du 22 au 28 janvier 2004 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Prendre le bœuf par les cornes!

Malgré la découverte d'un deuxième cas de la maladie de la vache folle, le Canada ne craint pas de crise comme celle qu'a connue l'Europe il y a quelques années.

■ Page 5.

Citation de la semaine

« J'ai décidé de me lancer en humour parce que c'est quelque chose qui m'a toujours fait rire. »

Une moitié du duo d'humoristes 2 gars s'essayent, Yan Dallaire, explique pourquoi elle s'est lancée en humour avec son comparse Martin Bruyère. En plus de leur émission hebdomadaire à Envol 91, les deux comparses prévoient offrir plusieurs spectacles au cours des prochains mois.

■ Page 12.

Le SOMMAIRE

■ Éditorial 4
■ Lettre 4
■ Dans nos écoles... 18 et 19
■ Emplois et avis 27 à 29
■ Petites annonces 29
■ La Liberté Loisirs 9 à 24
■ [illegible]
■ [illegible]
■ [illegible]
■ [illegible]
■ [illegible]

[illegible]

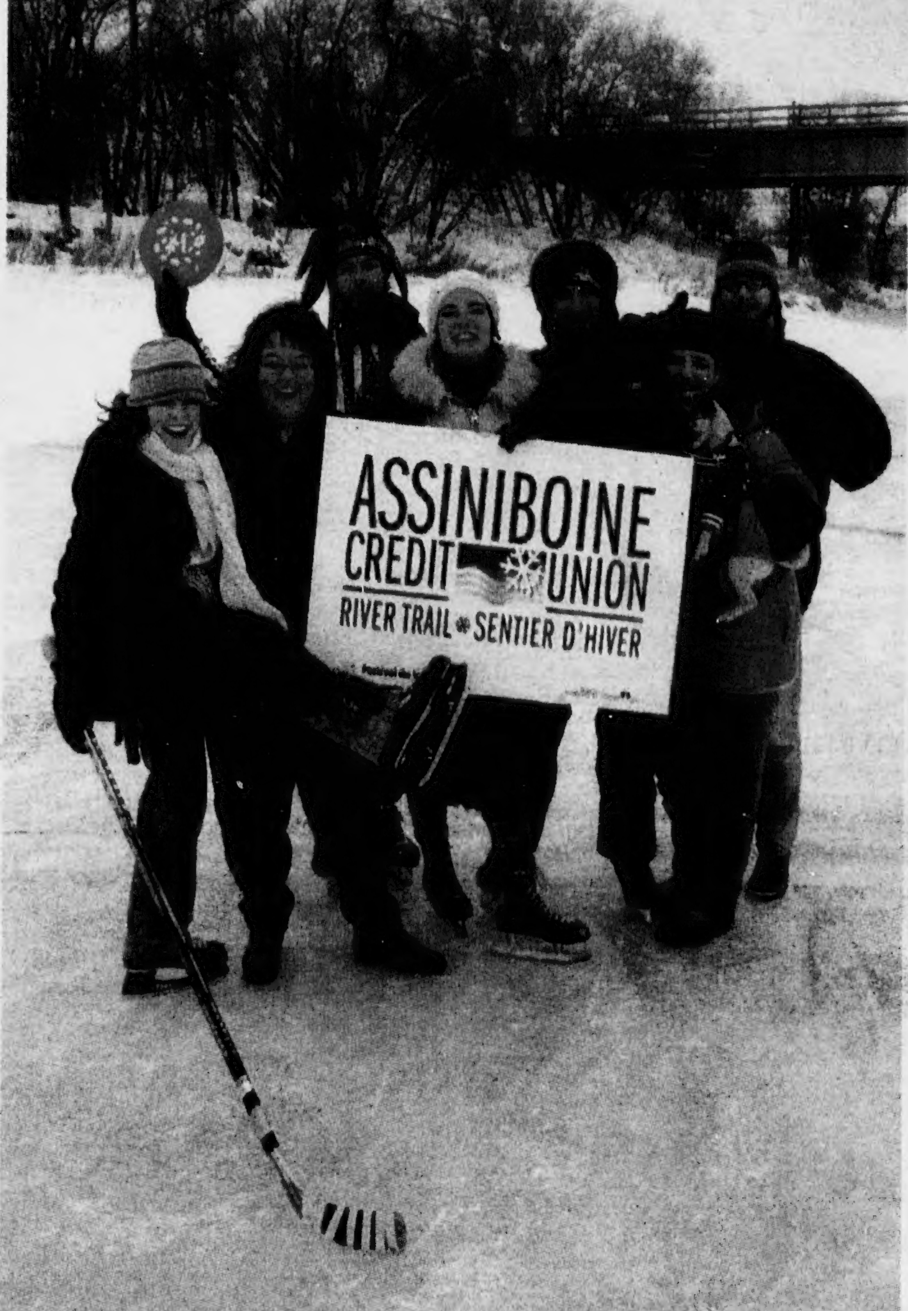


photo : Pascal Dubé

Plaisirs d'hiver

Les responsables du Festival du Voyageur ont procédé à la 14e ouverture officielle du Sentier d'hiver, le 15 janvier, à La Fourche. Le Sentier d'hiver Assiniboine Credit Union offrira cette année plus de quatre kilomètres de pistes pour patiner, prendre une marche le long des rivières Rouge et Assiniboine, ainsi que pour une variété d'activités familiales. Si Dame Nature collabore, le sentier sera ouvert jusqu'au 22 février. Sur la photo, un groupe de festivaliers profite du Sentier d'hiver lors de l'ouverture officielle.

Lançons le débat!

Le groupe de Pastorale jeunesse de l'Archidiocèse de Saint-Boniface organise, cette fin de semaine, un forum public sur la décriminalisation de certaines drogues. Cet événement est le deuxième d'une série de trois prévus cette année.

■ Page 3.

Albee traduit

Les amateurs du théâtre de l'absurde seront servis à souhait au cours des prochaines semaines avec le AlbeeFest. Le Festival de théâtre de Winnipeg a choisi d'honorer cette année le célèbre dramaturge américain. L'Alliance française du Manitoba et la troupe Les Chiens de soleil, du Collège universitaire de Saint-Boniface, unissent leurs efforts pour offrir pas moins de quatre pièces en français.

■ Page 11.

La « donne des citoyens »

Le maire de Winnipeg, Glen Murray, entamera sous peu une nouvelle ronde de consultations publiques, afin de recueillir les commentaires de ses concitoyens sur un système novateur de taxation. La nouvelle « donne des citoyens » n'a pas fini de faire jaser.

■ Page 25.

IMPÔTS

Promesse faite, promesse tenue

Si vous avez remarqué une augmentation de votre chèque de paie depuis le 1er janvier, ce n'est pas forcément que votre patron s'est montré plus généreux à votre égard. C'est plutôt, en partie, grâce au gouvernement provincial.

Gabriel GOSSELIN

Le gouvernement provincial tiend sa promesse de réduire les impôts des Manitobains en leur offrant, depuis le 1er janvier, des crédits totalisant 51 millions $ en 2004. Pour une personne touchant un salaire annuel de 40 000 $, cela veut dire un rabais de 85 $ par année.

Ce sont des économies qui, malgré les défis économiques auxquels fait face la province, toucheront également les entreprises. Ces réductions comprennent une diminution de 39 millions $ sur le revenu des particuliers et précisément 12 millions $ pour les entreprises.

Selon le ministre des Finances du Manitoba, Greg Selinger, la décision a été prise afin d'honorer les engagements pris par le passé. « Nous en avions fait la promesse dans notre dernier budget, indique-t-il. Ceci met plus de ressources dans les poches des Manitobains. »

Le ministre des Finances indique qu'il y a toutefois d'autres raisons pour lesquelles son gouvernement a décidé d'aller de l'avant avec cette loi. « Nous voulons rendre le Manitoba une province plus abordable, précise-t-il. Cette mesure a pour but d'attirer plus de gens ici.

« La réduction des impôts pour les commerces varie de 5 % à 9 %, précise-t-il. Ceci est un avantage pour les petites et moyennes entreprises qui ont de la difficulté à être concurrentielles. »

Ce dernier avoue que le budget sera serré cette année à cause des nombreux périples économiques de l'année. « Il n'y a aucun doute que nous avons des défis devant nous, soutient-il. Mais nous avons quand même décidé de respecter nos promesses électorales. C'est toujours un débat de trouver un équilibre entre la réduction des impôts et les services offerts au grand public. »

Greg Selinger note également que, bien que le gouvernement du Manitoba ait réduit les impôts, il donne toujours priorité aux mêmes dossiers qui l'ont aidé à gagner sa première élection en 1997. Il souligne qu'il prévoit, par exemple, une autre augmentation dans les secteurs de l'éducation et de la santé, dans le prochain budget.



Archives La Liberté

Greg Selinger: « Nous avions fait la promesse dans notre dernier budget. Ceci met plus de ressources dans les poches des Manitobains. »

La diminution des impôts représente une réduction importante du revenu de la Province, qui a vu son déficit passer de 10 millions $ en 2002 à plus de 184 millions $ en 2003 selon le Vérificateur général de la province, Jon Singleton. Mais depuis le 1er janvier, le gouvernement a également annoncé l'instauration de frais de 30 $ pour l'administration de la justice. Ces frais s'appliqueront à toutes les infractions provinciales et aux règlements municipaux, de même qu'aux contraventions fédérales.

La Province annonce également une augmentation des amendes des contraventions routières au Manitoba. Celle-ci s'attend à ce que ces nouveaux frais génèrent approximativement 6,7 millions $ par année. Une mesure qui comble en partie le manque à gagner de 51 millions $ causé par la diminution des impôts.

Coup d'œil national





Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

**C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4**

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN, Mélanie MORIN** et **Robert NICOLAS** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

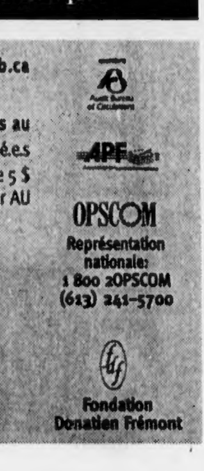
Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

**CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996**

**RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4**

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455



DROGUES

Discuter pour grandir

Le Centre de pastorale invite les jeunes à venir discuter, avec leurs pairs, de chaudes questions d'actualité lors de forums publics. Il espère que ces débats permettront aux participants de mieux se situer face aux grandes questions de notre temps.

Gabriel GOSSELIN

Le groupe Pastorale jeunesse du Centre de pastorale de l'Archidiocèse de Saint-Boniface tiendra, le 25 janvier, son deuxième forum public de l'année pour les jeunes. Le thème de cette séance sera la décriminalisation de la drogue. (1)

Selon la coordonnatrice de Pastorale jeunesse, Julie Lebnan, le but principal de la séance est de permettre aux jeunes d'analyser en profondeur différents aspects de cette question à la lumière des valeurs chrétiennes.

« Il y a toutes sortes de questions débattues dans notre société; nous voulons rassembler les jeunes pour en parler, explique-t-elle. Nous voulons aussi leur donner l'éclairage de la foi sur ces questions, pour faire en sorte qu'ils puissent développer leur conscience sociale en lien avec leurs croyances. »

La coordonnatrice de l'activité accorde énormément d'importance aux événements de ce genre. Rappelons que son organisme a déjà tenu une table ronde portant sur l'union des personnes homosexuelles. Celui-ci en tiendra une troisième, le 21 mars, qui portera sur la question écologique chez les chrétiens.

« Nous organisons beaucoup de rassemblements de prière, précise-t-elle. Mais il y a peu d'endroits où les jeunes peuvent approfondir leurs connaissances des questions d'ordre social. Nous allons parler des conséquences qu'entraîne l'abus de la drogue et l'impact que ça peut avoir sur leur vie.

« Pour l'Église catholique, c'est très bon de tenir un forum comme celui-ci, continue-t-elle. Ça permet une prise de parole sur une question importante et d'être mise en contact avec la vie des jeunes. Ces derniers doivent savoir que l'Église est prête à en parler librement et à entendre leurs questions. »

C'est justement le message que celle-ci espère transmettre au public. « On met souvent une étiquette à l'Église, à savoir qu'il y a certains sujets à éviter, croit-elle. Nous voulons aller à l'encontre de cette croyance. Nous voulons ouvrir la porte à toutes les questions d'actualité pour qu'elles soient entendues et débattues à la lumière de nos valeurs chrétiennes. »

Les organisateurs ont invité quatre intervenants à venir adresser la parole aux participants lors de cette table ronde. Ces invités spéciaux sont Roxanne Sarrasin de la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, une conseillère de l'organisme Pluri-elles, Susan Cameron, le père Ron Léger, de Teen-Stop jeunesse et un représentant de l'École catholique de l'évangélisation, Daniel Denis.

« Je n'ai pas les connaissances nécessaires dans ce domaine pour animer moi-même le forum, avoue Julie Lebnan. C'est pourquoi j'ai demandé à des experts d'y participer. Il y aura aussi un représentant de l'Église catholique pour expliquer la position de cette dernière sur la question. »

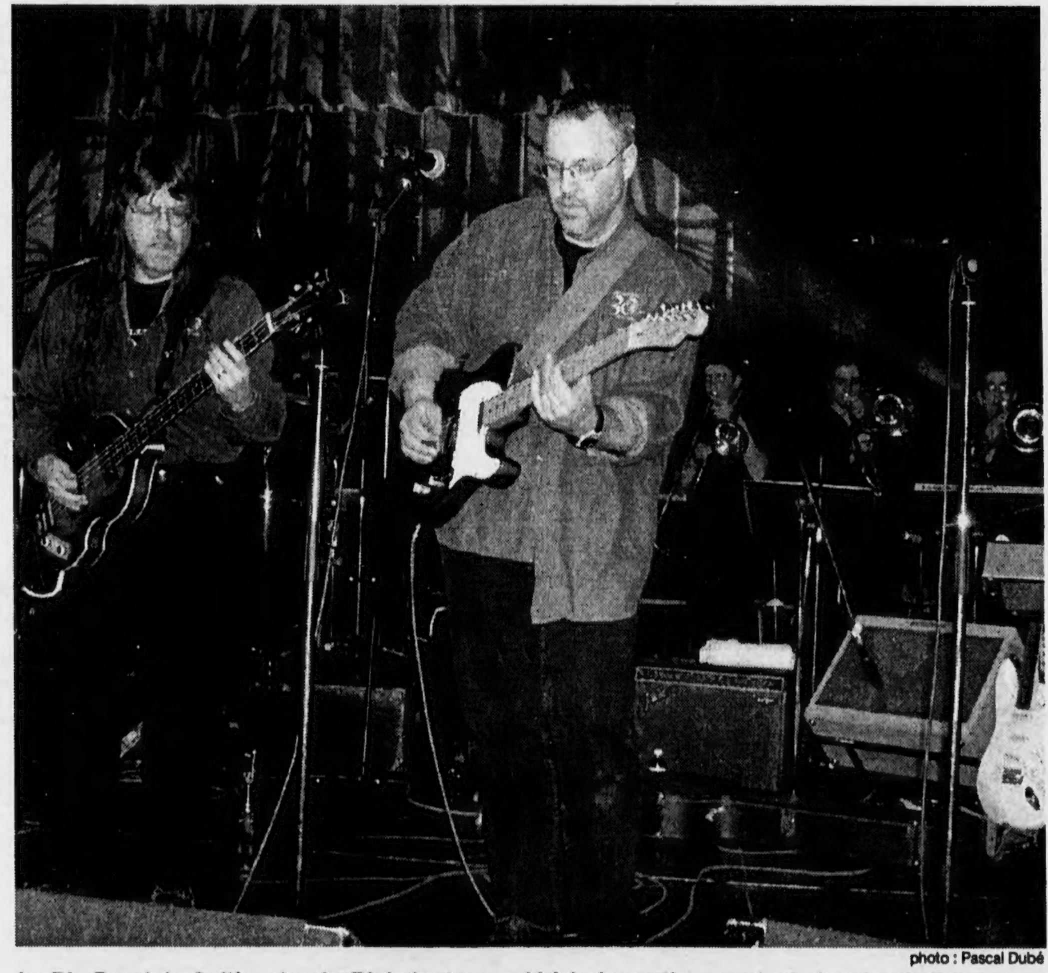
(1) Le Forum des jeunes sur la décriminalisation de la drogue aura lieu le 25 janvier, à la Salle académique du Collège universitaire de Saint-Boniface, de 18 h à 20 h. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Pastorale jeunesse au Centre de Pastorale, au 237-9851.



photo : Gabriel Gosselin

La coordonnatrice de Pastorale jeunesse, Julie Lebnan, croit que le Forum des jeunes sur la décriminalisation de la drogue permettra aux participants d'éclairer les consciences.

Le « Chaud » de l'hiver


photo : Pascal Dubé

Le Big Band du Collège Louis-Riel s'est associé à la formation musicale Les Louis Boys pour offrir le « Chaud » de l'hiver. Ce spectacle-bénéfice au profit de la radio communautaire du Manitoba, Envol 91, a aussi permis de découvrir deux nouveaux talents de la scène humoristique : le duo 2 gars s'essayent. Plus de 450 personnes étaient présentes lors de cette soirée, qui s'est déroulée le 17 janvier, à la salle Jean-Paul-Aubry du Centre culturel franco-manitobain.

Éditorial

Les Jets, j'y crois!

Un retour de la Ligue nationale de hockey (LNH) à Winnipeg, moi j'y crois! Mais à certaines conditions. Ça prend un propriétaire, ou un groupe d'investisseurs comme à Edmonton, prêts à investir d'importants capitaux dans l'aventure, un plafond salarial pour les joueurs et un partage de revenus entre les équipes évoluant dans les grands marchés publicitaires et les petites villes. Si ces trois conditions sont réunies, il n'est pas impossible de revoir les Lemieux, Sakic et compagnie dans la capitale manitobaine.


par Pascal DUBÉ

Les amateurs de hockey le savent : un important conflit de travail pointe à l'horizon de la LNH. L'Association des joueurs ne veut rien entendre d'un plafond salarial pour ses membres, alors que les propriétaires d'équipes se plaignent sans cesse de perdre de l'argent avec la hausse fulgurante des coûts d'opération. Le lock-out semble inévitable. Pire encore, il est de plus en plus probable que les activités de la ligue soient suspendues pour, au minimum, toute la saison 2004-2005.

Et c'est justement là que ça devient intéressant. Les propriétaires d'équipes ne peuvent se permettre de payer pour des amphithéâtres vides pour plus d'une saison. Les joueurs, qui sont habitués à vivre une vie de millionnaire, devront soit accepter le plafond salarial, soit se chercher un nouvel emploi. Qui cédera le premier : les propriétaires ou les joueurs?

Si les joueurs tiennent le coup et réussissent à signer une autre convention collective aussi généreuse que celle en place actuellement, oubliez ça. Le Centre MTS, avec ses quelques 15 000 sièges, ne pourra jamais supporter la masse salariale d'une équipe de la LNH.

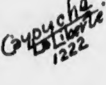
Mais si ce sont les propriétaires qui gagnent ce bras de fer, et qu'un plafond salarial est imposé, il n'est pas impossible d'assister à un retour des Jets aussi tôt qu'en 2005-2006. Le maire adjoint de Winnipeg, Daniel Vandal, aurait reçu une lettre provenant d'une équipe du Sud des Etats-Unis, qui pourrait être intéressée à déménager ici. La rumeur veut que ce soit les Prédateurs de Nashville, comptant dans leur formation l'ancienne vedette des Wheat Kings de Brandon, Jordan Tootoo.

Reste à voir cependant à quel niveau sera fixé ce plafond. La masse salariale moyenne dans la LNH dépasse présentement les 40 millions $ américains. Dans le meilleur des cas, il serait fort étonnant que les deux parties s'entendent pour un cap salarial inférieur à 50 millions $. C'est deux fois et demie plus élevé que la moyenne des salaires en 1995-1996, année où les Jets ont quitté la capitale manitobaine.

Et malgré tout cet argent, nous sommes encore loin des 78 millions $ dépensés par les Red Wings de Detroit et des 77millions $ des Rangers de New York cette saison. Les Canadiens de Montréal, par exemple, avec une masse salariale dépassant les 42 millions $, se retrouvent au 14e rang sur les 30 équipes de la LNH. Et les partisans de la Sainte-Flanelle seront d'accord avec moi, il manque encore quelques éléments importants à cette formation avant de pouvoir rêver de nouveau à une Coupe Stanley. Mais les millions n'achètent pas nécessairement les championnats. Le Wild du Minnesota, avec l'avant-dernière masse salariale, un maigre 25 millions $, a quand même atteint les quarts de finale l'an dernier!

Bien que, pour les amateurs de hockey de Winnipeg, il y ait encore loin de la coupe aux lèvres, peut-être y aura-t-il une lumière au bout du tunnel. Plusieurs autres villes ont réussi à récupérer, avec succès, leur franchise de la LNH. Pensons à Colorado, Atlanta et Minnesota. Les Jets à Winnipeg, moi j'y crois!





À VOUS la parole

Lecture enrichissante

Monsieur le rédacteur,

Mme Frances Russell mérite nos félicitations et nos éloges pour avoir rédigé un ouvrage d'une si grande importance. Dans son livre intitulé « The Canadian Crucible », elle fait le bilan de l'histoire de la communauté francophone du Manitoba. Une étude et une recherche approfondies mettent au clair les injustices et l'abus des droits de cette communauté, aussi bien que ceux du peuple métis.

M. Roger Legal, dans ses commentaires publiés dans *La Liberté* (18 au 24 décembre 2003), a bien raison en recommandant hautement cette lecture aux Franco-Manitobains. En effet, ce livre mérite bien d'être lu. Je dirais même que cette lecture s'impose pour tout francophone qui s'intéresse à son histoire. C'est une lecture captivante et lorsqu'elle est entamée, il est presque impossible de mettre le livre de côté. Les témoignages de gens de notre milieu, les paroles sévères des avocats et celles de la Cour suprême, ajoutent un élément très fort au contenu de ce livre. On se demande comment il est possible que les gouvernements de l'époque aient pu agir d'une façon aussi injuste et avec autant de préjugés.

Je ne peux qu'ajouter : bonne lecture.

Aurise Smith Kondziela
Winnipeg (Manitoba)
Le 9 janvier 2004

Écrivez-nous!

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

AGRICULTURE

Pas de danger!

La découverte d'un deuxième cas de la maladie de la vache folle par les Etats-Unis, laisse présumer que ce n'est là que la pointe de l'iceberg. L'Amérique du Nord connaîtra-t-elle une crise aussi importante que celle que l'Europe a vécue, il y a quelques années?

Mélanie MORIN

L'industrie bovine vit une période difficile. Avec la découverte d'un second animal atteint de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), le Canada doit convaincre le reste du monde que ses troupeaux ne sont pas dangereux. Plusieurs mesures préventives avaient été mises en place depuis quelques années, afin de s'assurer que les animaux canadiens sont en bonne santé.

Selon un agronome du gouvernement provincial, Réjean Picard, la crise que vit actuellement le pays est importante, mais ne deviendra jamais aussi grave que celle qu'a connue l'Europe, il y a quelques années. « Il y a de grandes différences entre les deux continents, indique-t-il. Lorsque le premier cas de la maladie a été découvert là-bas, le problème était déjà très répandu dans les troupeaux. »

L'une des raisons pour lesquelles la maladie s'est propagée aussi rapidement parmi les bêtes européennes était l'ajout de suppléments protéiques dans leur alimentation. « On ajoutait à la nourriture des vaches, des restes d'animaux recyclés, explique-t-il. Comme la maladie prend plusieurs années avant de se développer, il y a probablement eu des restes d'animaux porteurs de la maladie qui ont été ainsi recyclés. »

Depuis 1997, ce processus est illégal au Canada. Puisque les vaches laitières ont une espérance de vie d'une dizaine d'années, certains animaux encore vivants ont pu recevoir de ces suppléments protéiques. C'est pourquoi Réjean Picard affirme qu'il est possible que d'autres cas se déclarent. « On s'attend à ce que d'autres animaux porteurs de la maladie de la vache folle soient découverts, signale-t-il. Certaines bêtes peuvent même être porteuses, sans jamais développer de symptômes. Il est impossible de savoir combien de cas seront trouvés. Peut-être même que nous n'en trouverons pas d'autres, car c'est une maladie qui ne se transmet pas facilement. »

Le Canada a mis plusieurs mesures en place afin d'éviter ce qui est survenu en Europe. Depuis le début des années 1990, il n'y a plus aucune importation d'animaux en provenance de ce continent. « Le premier cas canadien de la maladie venait de là-bas », souligne-t-il.



Archives La Liberté

La découverte, par les États-Unis, d'un deuxième animal atteint de la maladie de la vache folle, laisse croire que d'autres cas seront détectés en Amérique du Nord au cours des prochaines années.

L'utilisation des tissus nerveux dans la fabrication de nourriture pour d'autres animaux, comme les chiens, est également devenu illégale depuis 2002. « L'agent qui cause la maladie s'attaque au cerveau et à l'épine dorsale, avance-t-il. Cette mesure a donc été mise en place afin de prévenir une plus grande propagation. »

De plus, le pays est en discussions avec les États-Unis, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le Mexique afin de conclure un accord pour changer les règles en matière de préventions des maladies animales. « Des mesures sont en train de se développer, explique Réjean Picard. On veut, entre autres, changer la façon dont les bêtes sont abattues. Présentement, on utilise un pistolet à air comprimé, mais il y a des risques pour que des tissus nerveux se répandent et nous voudrions éviter cela. »

L'agronome avoue que le nombre de tests effectués sur les bovins a augmenté depuis la découverte du second cas. « Toutes les mesures afin d'éviter une autre crise comme en Europe ont été prises, indique-t-il. Il n'y a aucune chance que l'histoire se répète. »

CUSB

Orientez-vous

Le Collège universitaire de Saint-Boniface saura peut-être vous conseiller par l'entremise d'un nouveau programme de certificat en orientation de carrière.

Robert NICOLAS

La Division de l'éducation permanente (DEP) du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) lance un nouveau programme de certificat en orientation de carrière. Ce programme est offert en collaboration avec Circuit Carrière, une initiative subventionnée par le ministère du Développement des ressources humaines du Canada. Celui-ci sera donné uniquement dans Internet et sera accessible à tous les francophones du pays. (1)

Le nouveau programme, qui débutera d'ici la fin janvier, est ouvert à tous. « Cette formation s'adresse autant aux individus qu'aux cadres professionnels, indique la formatrice du programme, Robin Rooke qui travaille aussi au service du perfectionnement linguistique (SPL) au CUSB.

« C'est une formation qui permet de compléter les services offerts par les professeurs, les centres d'emploi, les centres de placement et les orienteurs de carrière, ajoute-t-elle. C'est une chance d'acquérir une formation pour les gens qui veulent venir en aide aux autres. L'individu apprend à utiliser son réseau contact et de faire la réflexion nécessaire pour savoir ou se guider. »

D'une durée de six mois, le cours est constitué de cinq modules. « Une des particularités de ce programme, c'est qu'il est donné uniquement à distance par le biais d'Internet, ce qui permet une certaine flexibilité, souligne la coordinatrice du DEP, Jacqueline Fortier-Silva. Les personnes inscrites peuvent compléter les modules à leur propre rythme. » Les lectures et travaux seront assignés en ligne et, à la fin du programme, les apprenants et apprenantes recevront leur certificat en orientation de carrière. »

Voilà déjà trois ans que l'Université de Brandon offre un programme de certificat en orientation de carrière en anglais. Le CUSB tente maintenant de combler un vide en proposant une version française de ce programme à l'échelle nationale. « Nous sommes heureux d'offrir cette option au CUSB, annonce Jacqueline Fortier-Silva. Le programme est reconnu au plan professionnel. »

(1) Pour plus d'information au sujet du programme de certificat en orientation de carrière et pour l'inscription, contactez Jacqueline Fortier-Silva à la Division de l'éducation permanente du CUSB, au 233-0210, poste 446.



photo : Robert Nicolas

La coordinatrice de la Division de l'éducation permanente, Jacqueline Fortier-Silva (à droite) et la formatrice du programme de certificat en orientation de carrière, Robin Rooke (à gauche) croient que leur nouveau programme saura combler les attentes des francophones au pays.



Félicitations Roxanne!

Nous sommes fiers d'annoncer que notre fille et sœur a reçu son diplôme de la faculté de l'écologie humaine à l'Université du Manitoba. Bonne chance avec ton nouvel emploi au service d'hygiène régional d'Assiniboine, comme diététicienne enregistrée.

On t'aime beaucoup!

Mom, Dad,
Janelle, Corrine et Renée

MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter que l'adresse courriel de *La Liberté* est :
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Pour consulter les articles en ligne dans le réseau Internet, visitez l'adresse suivante :
journaux.apf.ca/laliberte

Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.

CDEM

Un héritage à partager

Comment savoir si vous entrez dans une municipalité bilingue au Manitoba? Pas évident! Voilà une facette de la communauté que veut améliorer le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba.

Pascal DUBÉ

La ministre du Patrimoine canadien, Hélène Chalifour Scherrer, a annoncé le 16 janvier, une contribution de 475 000 $ au projet *Un héritage à partager*, mis sur pied par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM). L'initiative a pour but de mettre en évidence le visage bilingue de certaines communautés de la province.

Les fonds alloués, sur une période de trois ans, permettront de mettre en place un processus de consultation afin de trouver un slogan, la production de matériel promotionnel et la mise sur pied d'un plan de marketing. L'objectif est de trouver un slogan et un « look » qu'adopteront les 14 communautés membres de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM).

« Depuis quelques années, nous utilisons l'expression Joie de vivre dans notre matériel touristique, mentionne la directrice générale du CDEM, Mariette Mulaire. Au cours des prochains mois, nous allons consulter les membres de l'AMBM pour connaître leur perception de ce concept. Notre intention est de trouver un thème qui conviendra autant aux membres anglophones et que francophones de ces communautés.

« Une fois que nous aurons arrêté notre choix sur le slogan et sur la présentation graphique qui seront utilisés pour le matériel promotionnel, nous allons faire des tests, précise-t-elle. Nous voulons être certains d'avoir quelque chose d'attrayant et qui soulignera bien le caractère bilingue de nos communautés. »

Nommée en décembre 2003, la nouvelle ministre du Patrimoine a déclaré être très heureuse d'être de passage au Manitoba pour sa première sortie publique en milieu minoritaire. « À Saint-Boniface, il n'y a pas que les deux rivières qui se rencontrent : il y a aussi la langue et la culture de deux peuples, lance-t-elle. Grâce à son projet *Un héritage à partager*, le CDEM contribue à l'essor et au développement des municipalités bilingues du Manitoba. »



photo : Pascal Dubé

La nouvelle ministre du Patrimoine canadien, Hélène Chalifour Sherrer, était de passage à Saint-Boniface, afin d'annoncer un investissement de 475 000 $ pour le financement du projet *Un héritage à partager*.

SAINT-BONIFACE

Une maison à soi

Le proverbe anglais dit: à chaque vache, son veau; à chaque livre sa copie. Cet adage dépeint la conception des biens de notre société. Mais, comme le savent certains résidants de Saint-Boniface, lorsqu'il s'agit de terrains, ce n'est pas le cas.

Gabriel GOSSELIN

Saint-Boniface compte maintenant deux associations pour représenter ses résidants. La toute nouvelle Association des propriétaires du nord de Saint-Boniface défendra, elle aussi, les intérêts des citoyens du Quartier Français de Winnipeg, comme le fait déjà l'Association des résidants du vieux Saint-Boniface. Toutefois, ces deux organismes n'ont pas le même mandat.

Selon une des fondatrices de l a nouvelle Association, Mireille Lamontagne, le groupe a comme but principal d'assurer la prospérité des propriétaires du quartier au niveau de la valeur de leurs propriétés. « Normalement une association de résidants cherche à améliorer, embellir et sécuriser un quartier, estime-t-elle. Notre organisme traite plutôt les questions financières. Nous voulons nous assurer que le développement du quartier ne va pas nuire à la valeur de nos propriétés. »

Cette dernière croit qu'il est temps d'agir, puisque le nord de Saint-Boniface verra sûrement de grands changements dans un futur rapproché, notamment en raison de la vente éventuelle du Rendez-Vous. L'avenir incertain de l'usine laitière de Parmalat et l'expropriation possible du commerce Scott Screen and Wire, sont autant de sujets qui inquiètent les propriétaires du quartier.

« C'est clair que Saint-Boniface va subir une nouvelle phase de développement, prétend-elle. Nous nous sommes posés la question : est-ce que l'association des résidants peut nous assurer que les changements qui viendront, ne nuiront pas aux propriétaires de terrains? Je ne suis pas certaine qu'elle ait les moyens de le faire. »

Les gens qui siègent au conseil d'administration, comme Réal Rioux, indiquent qu'il y a beaucoup d'avantages à devenir membre de leur association. « Je dirais que quand on cogne aux portes, environ 95 % des propriétaires acceptent de se joindre à nous, révèle-t-il. Pour nous, c'est simplement une question de faire le travail pour recruter d'autres personnes. »

L'Association des propriétaires du nord de Saint-Boniface compte déjà plus de 100 membres, non seulement des propriétaires de résidences, mais aussi d'entreprises. Notamment, la compagnie Scott Screen and Wire. « Ce n'est pas qu'on s'oppose à l'expropriation que la Division scolaire franco-manitobaine cherche à faire, avoue Mireille Lamontagne. Mais on croit que si le public veut la sortir du quartier, il devrait défrayer les coûts que ce déménagement va entraîner. »

Un autre membre du conseil d'administration, Léo Pelland, souligne de son côté que l'association n'essaye pas de mettre des bâtons dans les roues de tous les promoteurs qui veulent s'installer dans le coin. « On n'est pas anti-développement, lance-t-il. On propose que les commerces restent concentrés sur le boulevard Provencher et sur l'avenue Taché. On a formé notre groupe pour consulter nos voisins. De cette façon, on peut aborder toutes les questions du quartier qui nous concernent. »

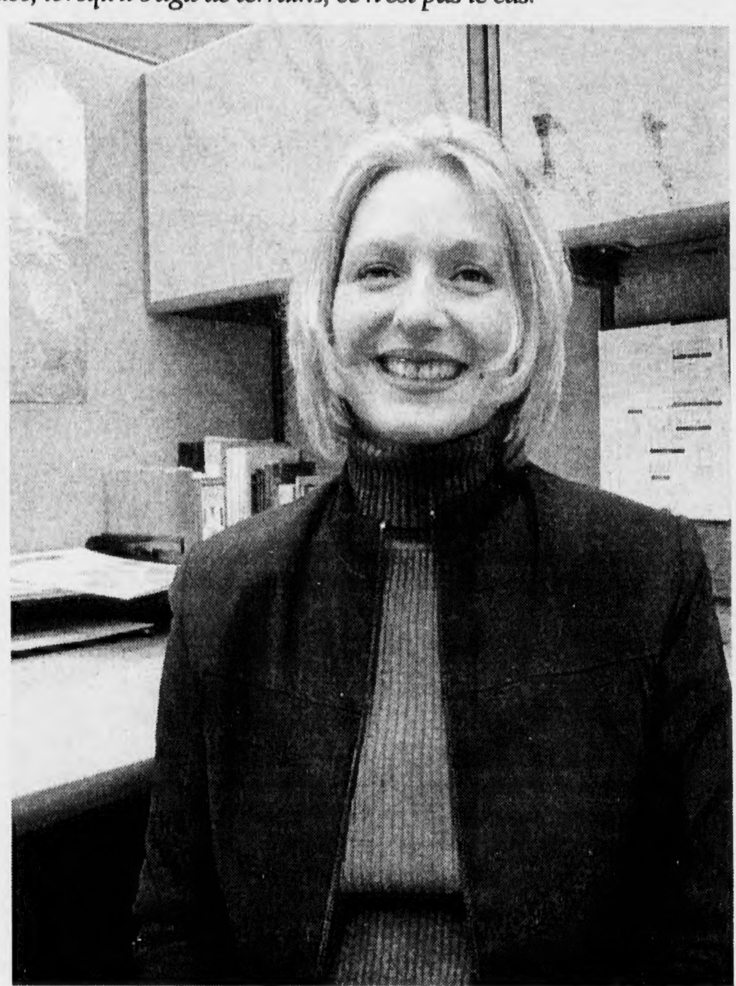


photo : Gabriel Gosselin

Certains résidants du nord de Saint-Boniface, insatisfaits du travail de l'Association des résidants du vieux Saint-Boniface, se sont pris en main pour assurer le bon développement de leur quartier. Des gens comme Mireille Lamontagne, s'assureront que les changements à venir ne nuiront pas à la valeur de leurs propriétés.

ALBEE FEST 2004

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

THÉÂTRE

Du Français sur les planches!

Comme le dit l'adage français, la comédie corrige les mœurs en riant. Si c'est vrai, la prochaine édition du Festival de théâtre de Winnipeg promet d'être une cure pour bien des maux.

Gabriel GOSSELIN

La troupe de théâtre du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) les Chiens de Soleil, et l'Alliance française du Manitoba, ont uni leurs efforts pour présenter quatre pièces dans le cadre de son AlbeeFest. Le Manitoba Theatre Centre (MTC) est l'hôte de cette quatrième édition du festival de théâtre de Winnipeg, où l'on présentera, pour la première fois, des pièces traduites et montées en français. (1)

Après avoir rendu hommage à des grands auteurs tels que Samuel Beckett, Bertolt Brecht et Harold Pinter dans ses éditions précédentes, le MTC célèbre cette année l'œuvre du dramaturge américain Edward Albee. Les Chiens de Soleil présenteront consécutivement, du 1er au 5 février, les pièces *Le tas de sable* et *Le rêve de l'Amérique*, tandis que l'Alliance française, de son côté, montera, du 30 au 31 janvier, *Zoo Story* et*Qui a peur de Virginia Woolf?*, les 6 et 7 janvier. Ces deux dernières sont des productions respectives du théâtre Alambic de Montréal, et du théâtre Gyptis de Marseille.

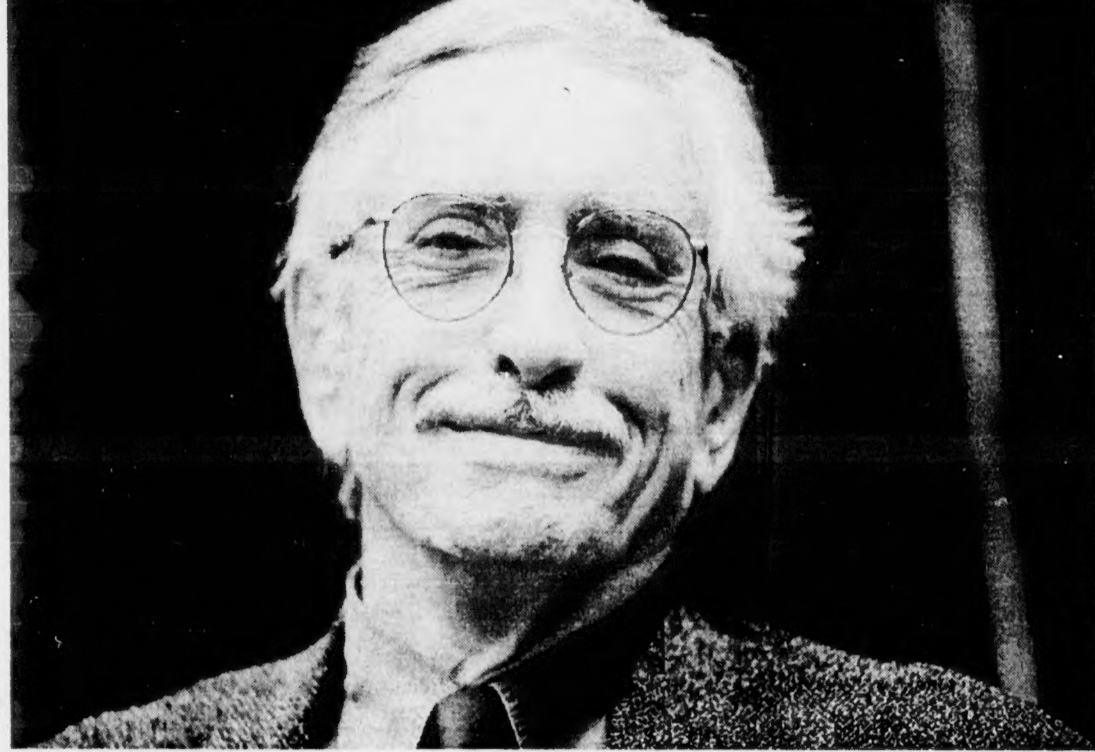


photo : Gracieuseté AF

Les francophones du Manitoba auront l'occasion de voir des pièces en français du dramaturge américain Eward Albee lors de la quatrième édition du festival de théâtre de Winnipeg. L'Alliance française du Manitoba et les Chiens de Soleil du CUSB ont concerté leurs efforts en ce sens.

Alliance française

Le président de l'Alliance française, Jean-Jacques Thézard, se dit bien heureux de pouvoir offrir pour la première fois au grand public des représentations françaises dans le cadre de cet événement. « Ces spectacles sont nos plus grosses opérations de l'année et ont demandé énormément de planification, déclare-t-il. Ça va nécessiter un franc succès pour que nous fassions de même l'an prochain. »

Bien que, selon lui, les deux textes du dramaturge de l'absurde traitent un peu des mêmes thèmes, les gens peuvent s'attendre à deux spectacles bien différents. « *Zoo Story*, qui a connu un énorme succès, est la première pièce d'Edward Albee, précise-t-il. Elle expose des thèmes qui sont chers à l'auteur et qui font que les spectateurs vont se poser des questions au sujet de leur propre style de vie. Elle dénonce la vie confortable matérialiste de la bourgeoisie américaine.

« Dans *Qui a peur de Virginia Woolf?*, il n'y a pas d'opposition entre les riches et les pauvres, continue-t-il. Cette pièce traite plutôt de la vie de couple. On donne l'apparence que tout va bien, mais dans le fond, les choses ne vont pas aussi bien qu'on aimerait le faire paraître. »

Les Chiens de Soleil

Le coordonnateur du Service d'animation culturelle (SAC) du CUSB et metteur en scène pour les deux pièces, Christian Perron, rappelle de son côté que *Le tas de sable* et *Le rêve de l'Amérique* seront présentées l'une après l'autre. « Les personnages reviennent dans les deux pièces, dévoile-t-il. Elles exploitent les mêmes thèmes, font la même critique du rêve américain.

« Dans *Le tas de sable*, on voit Maman et Papa qui vont à la plage pour attendre la mort de Mémé, poursuit-il. Dans la deuxième pièce, Mémé est toujours là; même si le texte nous fait croire qu'elle va mourir ou disparaître, elle finit toujours par réapparaître. »

Une fois le festival terminé, la troupe quittera en direction d'Avignon, en France, pour monter ces pièces dans le cadre d'un projet entre la faculté d'éducation du CUSB, dont les comédiens sont membres, et l'Institut universitaire de la formation des maîtres (IUFM). Un partenariat qui est, selon le directeur de la SAC Louis Saint-Cyr, de grande importance, tant pour les participants, que pour les organismes.

« Ce projet est une tentative, par le biais du théâtre, de mieux intégrer les étudiants à la formation des professeurs, explique-t-il. Une fois que les spectacles seront terminés, les comédiens iront en stage à l'IUFM. Ce sera un stage linguistique, pédagogique et humain. »

(1) Toutes les représentations des pièces auront lieu à la Salle Martial-Caron du CUSB, à 20 h. Le coût d'entrée pour les pièces des Chiens de Soleil est de 15 $ pour le public et 5 $ pour les étudiants. Le coût des billets pour les membres de l'Alliance française et les étudiants est de 10 $, et de 15 $ pour le public. Pour plus de renseignements, contactez l'Alliance française, au 477-1515, ou le SAC, au 237-1818, poste 347.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Île-des-Chênes

✔ 23 janvier • ***Club de danse du bon vieux temps*** • invités : Town'n Country • 7 $ • 20 h à 23 h 30 • centre récréatif • info. : Lucien, 878-3352 ou Yvette, 878-9562.

Laurier

✔ 25 janvier • ***Atelier d'écrivains*** • Venez apprendre à écrire une pièce de théâtre • animateur : Marc Prescott • 13 h • École Jours de Plaine • info. : Claudette, 447-2756.

Saint-Boniface

✔ Jusqu'au 28 mai • ***Groupe jeunesse bilingue*** • Centre de ressources Saint-Boniface/Norwood • activités et discussions pour les adolescents de 13 à 18 ans • 18 h 30 à 20 h 30 • 219, rue Marion • info. : 944-4268.

✔ Jusqu'au 18 mai • ***Groupe de mamans*** • Centre de ressources Saint-Boniface/Norwood • présentations, discussions sur l'éducation des enfants et les questions propres aux femmes • les mardis • 13 h 15 à 15 h • 219, rue Marion • info. : 944-4268.

✔ Jusqu'au 20 mars • ***Toi, moi et la mère l'oie*** • comptines, chansons, rondes et contes • les samedis • 10 h 15 à 11 h 15 • Bibliothèque de Saint-Boniface • info. : Édith, 986-4331.

✔ 25 janvier • ***Tournoi de hockey sur glace « Hockey jusqu'au boutte »*** • CJP • sur le Sentier d'hiver à La Fourche • midi à 18 h • inscription • info. : Éric, 237-8947 ou sports@franco-manitobain.org.

✔ 27 janvier • ***Session de formation : Le développement de forfaits*** • pour les entrepreneurs et organismes touristiques • léger goûter • inscription • publication dans le nouveau guide *Joie de vivre* • 18 h à 21 h • CDEM • info. : 925-2320.

✔ 28 janvier au 24 mars • ***De la discipline à l'amour*** • pour les parents dont les jeunes approchent l'adolescence • sujets abordés : les périodes de changement, susciter l'estime de soi et développer le sens des responsabilités • les mercredis pour 9 semaines • garderie gratuite • 19 h à 21 h • Centre de ressources Saint-Boniface/Norwood • info. : 944-4268.

✔ 29 janvier • ***Planifiez votre avenir*** • Pluri-elles • Venez découvrir vos compétences fortes • 9 h 30 à midi • 570, rue Des Meurons • info. : Annie, 233-1735 ou 1-800-207-5874.

✔ 30 janvier au 1er février • ***Session de préparation au mariage*** • offert par le service du mariage et de la famille du Manitoba • inscription • info. : Orietta, 231-4479 ou 237-6346.

✔ 31 janvier • ***Lancement de la campagne Carême de partage*** • Développement et Paix • thème : Notre monde a soif de justice • discussion des problèmes d'accès à l'eau potable • dîner compris • 9 h 30 à 13 h • salle audiovisuelle de la Cathédrale • info. : Céline, 256-9533 ou Loraine, 233-2848.

✔ 5 février • ***Planifiez votre avenir*** • Pluri-elles • Deux ateliers pour découvrir vos compétences fortes • 9 h 30 à midi • 570, rue Des Meurons • info. : Annie, 233-1735 ou 1-800-207-5874..

✔ 28 mars • ***Bonspiel de la francophonie*** • 100 $ par équipe • souper inclus • 3 parties garanties • 8 h à 21 h 30 • Club de curling Heather • info. : Mariette, 233-4915 ou 1-800-665-4443.

Saint-Lazare

✔ 29 janvier • ***Cours de gigue*** • animé par Joëlle Saltel de l'Ensemble folklorique de la Rivière Rouge • adultes : 5 $ • étudiants : 3 $ • 19 h • gymnase de l'école • info. : Lorraine, 683-2298.

Saint-Vital

✔ 28 janvier • ***Café-rencontre avec Raymond Simard*** • échange informel suivi d'une discussion dirigée • pour les gens de Saint-Vital • D'autres cafés auront lieu dans le comté de Saint-Boniface. • 19 h à 21 h • Centre communautaire Norberry, 26, rue Molgat • info. : 983-3183.

Sainte-Anne-des-Chênes

✔ 30 janvier au 1er février • ***Carnaval d'hiver*** • tournois de croquignole, *freethrow* de basket-ball, *cribbage*, «500», funspiel de curling • Damien Lussier • talents locaux le dimanche • info. : Nicole, 422-9599 ou 422-5125.

✔ 31 janvier • ***LAS ANNA Casino - Style Vegas*** • dans le cadre du Carnaval d'hiver • jeux et encan silencieux • 10 $ • Des jetons vous seront remis. • 21 h • info. : Nicole, 422-9599 ou 422-5125.

Sainte-Rose-du-Lac

✔ 31 janvier • ***Veillée du Bon Vieux Temps*** • souper traditionnel et soirée de variétés • info. : Rosemarie, 447-7188.

Winnipeg

✔ 25 janvier • ***Dimanche en famille au Musée des beaux-arts*** • thème : Comment préserver les objets d'art • activités interactives • 13 h 30 à 16 h • 300, boulevard Memorial • info. : Alison, 789-1763, poste 763.

Autres

✔ ***Association des Gaudet*** • réunion prévue le 2 août 2004 en Nouvelle-Écosse • inscription dès que possible • www.gaudet2004.com • info. : (902) 769-2669 ou agaudet@ns.sympatico.ca.

✔ ***Recherche de bénévoles*** • pour le Relais des anciens • Foyer Valade • dans le cadre du Festival du Voyageur • entre 11 h 15 et 14 h 30, du 17 au 20 février • accueil, service de repas, etc. • info. : Sylvie, 254-9353.

✔ ***Association des Séguin d'Amérique*** • à la recherche des Séguin ou des conjoints des Séguin nés en 1915 ou avant, et qui sont toujours vivants • info. : (819) 281-9819, rjseguin@infonet.ca.

✔ **Possibilité de voyage-échange international** • pour étudiants • info. : 1-800-361-3214.

✔ ***Ralliement annuel des familles Therrien du Canada et des États-Unis*** • 5 au 7 août 2005 • au Manitoba • détails à venir au printemps • info. : mauricetherrien@mts.net.

De génération en génération



Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.**

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

RADIO

Rendez-vous artistique

Une nouvelle émission vient de voir le jour sur les ondes de CKSB, la Première Chaîne de Radio-Canada. Jean-Marc Ousset propose une entrevue intimiste avec des artistes francophones œuvrant dans le domaine musical.



photo : Mélanie Morin

À chaque semaine, Jean-Marc Ousset propose aux auditeurs de CKSB d'en apprendre un peu plus sur la vie et l'œuvre d'un artiste francophone.

Mélanie MORIN

La radio de Radio-Canada, CKSB, offre maintenant une nouvelle émission à ses auditeurs, intitulée *Tête-à-tête*. Chaque vendredi, l'animateur Jean-Marc Ousset rencontrera des artistes de la chanson pour le plaisir des auditeurs, les vendredis, de 12 h à 13 h.

« Je propose aux gens des entrevues avec des artistes francophones d'ici, mais aussi d'ailleurs, explique Jean-Marc Ousset. Ceux-ci parlent de leur carrière, de certaines expériences, de leurs projets et aussi de leur plus récentes productions. Les gens adorent ce genre de choses. »

C'est le groupe de musique traditionnelle La volée de castors qui a eu l'honneur de faire partie de la toute première émission, le 16 janvier. « Le groupe est très populaire en ce moment, avance-t-il. Au cours de l'année, nous aurons de tout pour tous les goûts. Je ne veux pas uniquement recevoir des artistes qui font de la musique pop. Il y aura plusieurs styles différents. »

Parmi les invités déjà prévus se trouvent René Simard, Garou, Daniel Lavoie, Dorothée Berryman et Rudy Caya, le chanteur du groupe Vilain Pingouin. « La plupart des entrevues se font par téléphone, souligne-t-il. La dynamique ainsi créée est intéressante. Il y a une sorte d'intimité qui se forme. Je pense que cela invite à la confidence et à l'anecdote. »

Les habitués de l'émission du samedi matin, *Boulevard détente*, elle aussi animée par Jean-Marc Ousset, devraient retrouver le même genre d'ambiance. « C'est agréable, croit-il. J'essaie de faire en sorte que les auditeurs soient confortables, qu'ils soient à l'aise. »

Selon l'animateur, *tête-à-tête* se prête parfaitement à l'heure à laquelle elle est en ondes, soit le vendredi midi. « Souvent, à cette heure, les gens sont pressés. On doit préparer le repas, faire manger les enfants. C'est également le temps pour préparer la fin de semaine. Comme il n'y a rien de trop lourd dans le contenu, les gens peuvent facilement prêter l'oreille pendant qu'ils font autre chose et bien saisir ce qui se dit. »

En plus d'un invité spécial à chaque semaine, l'animateur fera découvrir des pièces du plus récent album de l'artiste en question. « Trois chansons seront jouées, souligne-t-il. Je pense que c'est le minimum pour avoir une bonne idée du disque. »

Les Rendez-Vous

THÉÂTRE

Le **Cercle Molière** présente, jusqu'au 7 février, sa première pièce de 2004, ***Art***, de Yasmina Réza, d'après une mise en scène de Geneviève Pelletier, avec Charles Leblanc, Marc Prescott et Bertrand Nayet. Cette comédie sur le sens de l'art et de l'amitié, créée à Paris en 1995, a été traduite dans plusieurs langues, jouée à travers le monde et remporté de nombreux prix. Billets et renseignements : 233-8972 ou www.cerclemoliere.com.

Le prochain match de ***Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM)***, le 28 janvier à 19 h, sera un programme double opposant les ***Verts*** aux ***Rouges***, puis les ***Jaunes*** aux ***Bleus***. Le 4 février, à 19 h 30, les joueurs de l'équipe des ***Rouges*** se mesureront à ceux des ***Jaunes***. Tous les matchs se déroulent au Foyer du CCFM. Le prix d'entrée est de 5 $ par adulte et 3 $ par étudiant.

Dans le cadre du festival de théâtre ***AlbeeFest*** organisé par le Manitoba Theatre Centre, quatre adaptations françaises d'œuvres du dramaturge américain Edward Albee seront jouées à Winnipeg, du 30 janvier au 7 février. Infos et billets : 942-6537 ou www.albeefest.com.

MUSIQUE

Le ***Foyer du CCFM***, à ses ***5 à 7*** du vendredi, présente le groupe ***Ya Ketchose***, le 23 janvier, et le musicien ***Pascal Breton***, le 30 janvier. Le ***Mârdi Jazz*** du 27 janvier, quant à lui, mettra en vedette le ***Paul Balcain Quartet***. L'entrée est gratuite pour tous ces événements et un menu d'amuse-gueules sera offert.

Dans le cadre de sa série de ***Concerts de jazz canadien***, le CCFM présente, le 31 janvier, l'ensemble ***The Merlin Factor***, lauréat d'un prix Juno en 1995. Le spectacle a lieu à la Salle Pauline-Boutal et débute à 20 h. Les billets sont en vente au coût de 15 $ à l'avance, et 17 $ à la porte. Infos : 233-8972.

Dans le cadre de l'***Offrande musicale*** du 298, avenue Yale (Crescentwood), la claveciniste montréalaise ***Mireille Lagacé*** donnera un concert de musique baroque de Bach, Haendel et Böhm, intitulé ***Le lien allemand***. Ceux-ci auront lieu le 24 janvier, à 15 h, et le 25 janvier, à 20 h. Billets et infos : 774-3601 ou 284-7554.

Le festival annuel de musique contemporaine ***Centara*** de l'***Orchestre symphonique de Winnipeg*** aura lieu du 24 au 30 janvier. Les œuvres de 35 compositeurs modernes seront interprétées durant ces 7 jours, accompagnées d'exposés de présentation en soirée. L'événement débutera par un concert gratuit à la Place Portage, le 24 janvier à minuit. Billets et renseignements : 956-9741, 956-4271 ou www.wso.mb.ca.

Le ***Rainbow Stage*** présente, du 3 au 22 février, la comédie musicale ***Chicago***, de Fred Ebb et John Kander, adaptée au cinéma en 2002 et qui a remporté de nombreux prix. Les représentations ont lieu au Pantages Playhouse Theatre, au 180, avenue Market. Billets et infos : 780-7328 ou www.rainbowstage.net.

Le ***Festival du Voyageur*** et la ***Chorale des Intrépides*** invitent tous les groupes communautaires franco-manitobains à participer gratuitement à une émission spéciale de ***La fureur*** (SRC), qui sera enregistrée durant la dernière fin de semaine du Festival, les 19 et 20 février. La date limite d'inscription est le 30 janvier. Infos : 237-7692, poste 278.

EXPOSITIONS

L'***Alliance française du Manitoba*** présente, du 22 janvier au 28 février, une exposition de peintures naïves originales provenant de différentes ***colonies huttérites*** de la province. Le vernissage aura lieu le 22 janvier à 18 h 30, et sera agrémenté d'une chorale d'enfants huttérites. Infos : Teresa au 477-1515 ou www.afwpg.ca.

Le ***Musée des beaux-arts de Winnipeg*** propose, jusqu'au 30 mai, une exposition du céramiste ***Robert Archambeau***, récipiendaire d'un prix du Gouverneur Général en arts visuels. Infos : 786-6641 ou www.wag.mb.ca.

La ***Galerie du CCFM*** présente, jusqu'au 22 février, les toiles de l'artiste d'origine franco-manitobaine ***Pauline Morier***, *Corps comestibles*, inspirées des fruits et légumes de la terre. L'entrée est libre durant les heures d'ouverture du centre. Infos : 233-8972.

On peut toujours admirer à la ***Maison des artistes*** du boulevard Provencher, jusqu'au 9 février, l'exposition duo du sculpteur sur pierre ***Émile Chartier*** et de la photographe ***Simone Hébert Allard***, intitulée *Images éclectiques*. Infos : 237-5964.

Le ***Centre communautaire juif Asper*** du 123, rue Doncaster, présente, jusqu'au 30 janvier, une exposition des photographies de ***Joel Meyerowitz*** prises sur le site du World Trade Center, après les attentats du 11 septembre 2001. L'entrée est libre.

AUTRES

Le ***Sentier d'hiver Assiniboine Credit Union*** du Festival du Voyageur, à la Fourche, est maintenant accessible et offre une gamme d'activités pour toute la famille. Infos : 233-ALLÔ.

Du 30 janvier au 1er février se tiendra la sixième édition du ***Carnaval d'hiver de Sainte-Anne***. Jeux, musique et sports d'hiver sont au rendez-vous. Infos : Nicole Trudeau, 422-5125.

Dans le cadre de ses "Mercredis de Gabrielle", la ***Maison Gabrielle-Roy*** du 375, rue Deschambault, présente, le 4 février à 19 h, une conférence intitulée *Alexandre Chenevert... Ce que parler veut dire*, d'après un roman de la célèbre écrivaine. Infos : 231-3853.

Le 18e concours du ***Prix Littéraire International de la Francophonie***, organisé en France, lance un appel à tous les poètes, auteurs et écrivains de langue française, de soumettre leurs manuscrits, d'ici au 15 mars, selon les catégories suivantes : nouvelle (policière-fantastique-aventure), poésie classique, poésie libre ou libérée, sonnet et texte de chanson. Pour obtenir les règlements par courriel : christianulmer@free.fr.

Sélection recueillie par Stéphane MICHAUD

SAINTE-ANNE

Le Casino vous gardera au chaud!

Parsemé de nouveautés, le Carnaval de Sainte-Anne risque de réchauffer même les plus frileux!

Robert NICOLAS

La communauté de Sainte-Anne organise, du 30 janvier au 1er février, la sixième édition du Carnaval d'hiver avec l'aide de ses commerçants et des organisations participantes. L'événement à but non lucratif offre une fête hivernale pour divertir la communauté dans une des périodes les plus froides de l'année.

Plusieurs nouveautés ont été incluses pour cette édition de la fête. « Les Scouts participeront pour la première fois, explique l'un des membre du comité culturel de Sainte-Anne, Diane Connelly. Ils organiseront des activités à l'extérieur pour les jeunes. On aura aussi des randonnées en traîneau qui feront le trajet jusqu'au musée de la maison Saint-Laurent. »

Le Carnaval aura, pour la première fois, une représentante qui sera là pour accueillir ceux qui braveront notre froid pour profiter de l'événement social et de la chaleur communautaire. « On aura une Reine du Carnaval, révèle-t-elle en prenant bien soin, par contre, de ne pas dévoiler son identité. Il faut venir la rencontrer pour le savoir. »

Il y aura des activités pour tous les groupes d'âges. « Le Club Jovial organise pour sa part des tournois de jeux de cartes, tels que, le Cribbage et Cinq Cents, ce qui aide à répondre un peu plus aux goûts des gens plus âgés, qui préfèrent rester à l'intérieur. »



Archives La Liberté

« Le Carnaval est un événement qui permet aux gens de se dégourdir un peu malgré le froid de l'hiver », souligne l'un des membres du comité culturel de Sainte-Anne, Diane Connelly.

Cependant, une des activités principales des années précédentes ne fera plus partie de la programmation. « Il n'y aura plus de Soirée canadienne, annonce-t-elle. Il y avait des gens qui étaient un peu déçus en apprenant cette nouvelle, mais on a décidé de la remplacer par une autre activité sous un thème différent. On va avoir une Soirée casino de style Las Vegas, qui s'appelle dans notre cas, le casino Las Anna. Il y aura des tables avec différents jeux de cartes, ainsi que des prix d'entrée. » Des artistes locaux se produiront sur scène pendant cette soirée casino, tels que Sylvie Laflèche, Luc Noël, Les Cousines et Lui et les Sœurs de la Gamme.

Les organisateurs chercheront à relever le défi du froid hivernal. « L'année passée, on a eu beaucoup de difficultés avec les tentes et la chaleur, souligne-t-elle. Notre pire ennemi est toujours le froid. On espère que le Carnaval saura quand même stimuler un intérêt chez les gens. »

C'est évident qu'un projet de cette envergure demande beaucoup d'aide et de soutien de la part de la communauté. « Tout le monde qui organise le Carnaval fait du bénévolat, note-t-elle. C'est parfois difficile de trouver des gens. Si ce n'était pas de l'aide des Chevaliers de Colomb de Sainte-Anne, on n'aurait pas de Carnaval. Il font tout leur possible pour assurer le bon déroulement de l'événement. Nous sommes très reconnaissants à tous les participants de la communauté pour leur aide. »

HUMOUR

2 gars s'essayent... sur scène

Les membres de la formation humoristique 2 gars s'essayent savent bien qu'il y a un temps pour rire et un temps pour pleurer. C'est pourquoi ils préfèrent, autant que possible, faire rire plutôt que de faire pleurer.

Gabriel GOSSELIN

Depuis le mois d'octobre, deux jeunes francophones, Martin Bruyère et Yan Dallaire, tentent de dérider les auditeurs d'Envol 91 avec leur émission *2 gars s'essayent*. Ce duo humoristique a récemment quitté les studios de radio pour « s'essayer » sur scène. (1)

Le journal *La Liberté* a rencontré les deux natifs du Québec, pour discuter de leur première expérience sur scène lors du spectacle des Louis Boys, le 17 janvier, et pour parler de ce qui adviendra de la seule formation humoristique francophone d'ici.

La Liberté : Martin et Yan, vous êtes tous les deux des jeunes hommes avec tout un avenir devant vous. Pourquoi est-ce vous êtes-vous lancés en humour?

Martin Bruyère : Au début, j'ai toujours voulu être humoriste. Mais j'ai été réorienté par un « désorienteur » scolaire. Alors, j'ai essayé plein de choses. J'ai été garde forestier et j'ai même étudié en conservation de la faune.



photo : Gabriel Gosselin

Les deux membres de la formation humoristique 2 gars s'essayent, Yan Dallaire et Martin Bruyère respectivement, espèrent qu'ils donneront le fou rire aux auditeurs lors de leurs prochains spectacles au Manitoba.

Ça ne me convenait pas comme emploi. Je suis ensuite devenu chauffeur d'autobus à Hull. Pendant mes trois ans avec la Société de transport de l'Outaouais, j'écrivais des textes durant mes pauses. J'ai eu une bonne réaction du public là-bas. J'ai donc décidé de me lancer en humour avant de me lancer devant mon bus.

Yan Dallaire : J'ai décidé de me lancer en humour parce que c'est quelque chose qui m'a toujours fait rire.

LL : Vous êtes tous les deux originaires du Québec. Pourquoi faites-vous vos spectacles ici plutôt que là-bas?

YD : Après le collège (CEGEP), je ne savais pas trop ce que je voulais faire. Les emplois étaient rares, ce qui m'a fait déménager au Manitoba. C'est ici que j'ai décidé de faire de l'humour. Pour combler un vide en moi et pour combler un vide d'humoristes dans la communauté francophone.

MB : Dans mon cas, c'est une coïncidence. J'ai fait un voyage par ici et j'ai rencontré Yan. Je ne savais pas avant de venir ici que le Manitoba existait!

LL : Quelle est la grosse différence entre l'humour au Manitoba français et l'humour au Québec?

MB : Au Québec, tu peux dire pratiquement n'importe quoi au sujet de n'importe quoi. Ici, on ne peut pas se le permettre. Notre but est de faire rire, pas de faire grincer des dents.

YD : L'humour est comme le sirop d'érable. Il y en a en quantité industrielles au Québec, alors les gens s'en tannent. Tandis qu'ici, il y en a moins, alors les gens l'apprécient plus parce qu'il y en a moins. C'est pour ça que nous faisons attention de ne pas faire de farces trop salées. On sait que le sel ne va pas bien avec le sirop d'érable.

LL : Vous faites une émission à la radio et vous commencez à jouer sur scène. Comment avez-vous été reçus par le public franco-manitobain?

YD : À la radio, nous avions huit auditeurs quand nous avons commencé : papa, maman, mon oncle et ma tante. Au fil des semaines, ce nombre a augmenté tellement que nous avons atteint un niveau jamais vu pour une émission humoristique à Envol 91: 54 auditeurs!

MB : Après cet énorme succès à la radio, nous avons essayé notre numéro au spectacle des Louis Boys. Sur scène, on ressent directement la réaction de la foule. Je crois que les gens étaient prêts à voir quelque chose de drôle. C'était un succès phénoménal! Sur environ 450 personnes dans la salle, il y a en eu au moins huit qui ont ri. Maman, papa, mon oncle et ma tante...

LL : Maintenant que vous êtes allés sur scène, quels sont les événements à venir pour 2 gars s'essayent?

YD : Nous allons être en spectacle, le 31 janvier, à Sainte-Rose-du-Lac et à la Rame de nuit, les 13 et 14 février. On espère participer au Festival de l'humour et faire un album, mais on ne peut pas en parler tout de suite.

MB : On sera aussi au festival Juste pour rire de Montréal cet été. On a vraiment hâte. Ça devrait être extraordinaire. Il y aura de « superbons » invités. En plus, on ne les a pas payés chers, nos billets dans la deuxième rangée...

(1) L'émission de radio d'Envol 91, 2 gars s'essayent, est diffusé tous les lundis soir, de 20 h à 21 h. Ceux qui veulent contacter le duo pour des spectacles sont priés de joindre son agente, Valérie Rémillard, au 261-9173.

Une autre vision de la résistance

La révolte des Métis est une partie importante de l'histoire canadienne. Un nouvel ouvrage vient de voir le jour à ce sujet.

Mélanie MORIN

Un nouveau livre vient de paraître, en anglais, sur l'histoire de la rébellion métisse à la rivière Rouge. Intitulé *Reporting the resistance*, l'ouvrage rassemble des lettres écrites par des résidants de l'endroit à des journaux de l'Est. Celles-ci apportent un point de vue différent sur l'histoire du Manitoba.

Celui qui a assemblé le tout, J.M. Bumsted, enseigne l'histoire au Collège de Saint-Johns ainsi qu'à l'Université du Manitoba. Depuis plusieurs années, ses recherches portent sur l'histoire de la province, et en particulier sur les événements de la rivière Rouge. « J'avais accumulé du matériel intéressant, estime-t-il. C'est pourquoi j'ai décidé d'en faire un livre. »

Les lettres qui se trouvent dans *Reporting the resistance* ont été écrites par deux correspondants, Alexander Begg et Joseph Hargrave, pour les journaux *Globe* de Toronto et *Herald* de Montréal. Ceux-ci envoyaient de façon régulière des écrits racontant ce qui se passait. « Ce sont des lettres descriptives, explique J.M. Bumsted. Ce qui est vraiment intéressant, c'est que nous avons une série d'écrits, qui s'étendent sur les six mois qu'ont duré le conflit. Cela aide à comprendre la continuité de l'histoire rapportée. De plus, puisque les deux hommes vivaient à cet endroit, nous pouvons croire que nous avons droit à de la vraie information. Ce n'est évidemment pas un récit neutre, mais, en histoire, ce genre de choses n'existe pas. »

Selon J.M. Bumsted, les récits retrouvés dans le livre sont très crédibles. « Les auteurs sont là où l'action se passe, affirme-t-il. De plus, ils savent quoi croire et quoi laisser de côté. Leurs lettres nous laissent penser qu'ils occupent des emplois qui leur permettent d'entendre plusieurs choses, beaucoup de potins. Ils sont, en quelque sorte les reporters CNN du temps.»

Le professeur croit que son ouvrage apporte une nouvelle perspective. « Tout a été composé par des anglophones, explique-t-il. Habituellement, ces derniers étaient reconnus pour être contre les Métis. Ce n'est pas le cas d'Alexander Begg et de Joseph Hargrave. Tous deux sont méfiants à l'égard du Canada et sont sympathiques à Louis Riel et à la cause des Métis. Et puis, les lettres qui composent le livre ne sont pas très connues. Elles n'ont pas été utilisées dans plusieurs ouvrages, ce qui fait leur originalité. »

Pour l'instant, une traduction française de *Reporting the resistance* n'est pas encore prévue. « Cela ne veut pas dire qu'il n'y en aura pas, indique J.M. Bumsted. Tout est possible. D'ailleurs, mon livre portant sur Louis Riel en est aux dernières étapes de la traduction et devrait être disponible dans quelques semaines. Si l'édition française de celui-ci se vend bien, il se peut que *Reporting the resistance* soit traduit. »

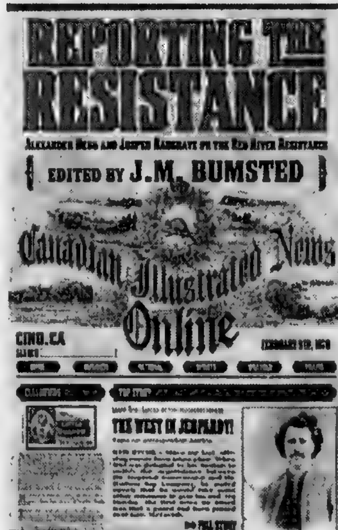


photo : Gracieuseté Karen Green

Le livre *Reporting the resistance* est disponible depuis le 15 janvier. Celui-ci expose des lettres écrites à des journaux de l'Est pendant la révolte métisse de la rivière Rouge.

CINÉMA

Au royaume du froid

Une équipe d'intrépides cinéastes québécois a transposé sur écran IMAX sa passion du Grand Nord, ce « désert blanc » pourtant grouillant de vie. Comme dirait le poète Gilles Vigneault, « mettez vot' parka! ».

Stéphane MICHAUD

Une nouvelle production intitulée *Le Grand Nord*, a pris l'affiche du cinéma IMAX de Place Portage. Ce documentaire de 40 minutes, tourné au Nunavik, au Labrador et en Suède, dresse un portrait de la vie dans le Cercle Arctique. Il s'attarde principalement aux grandes migrations des troupeaux de caribous et de rennes. Depuis des générations, celles-ci conditionnent l'existence des populations locales, tels les Inuits, dont les traditions sont aujourd'hui en voie d'extinction. (1)

« L'idée de ce film m'est venue il y a une dizaine d'années, après avoir visionné un documentaire intitulé *Le Cowboy du Nord*, explique le producteur Martin Dignard. J'ai appris à ce moment-là qu'il y avait au pays des cheptels atteignant parfois un million de caribous. Ce sont de vrais "marathoniens du Nord", se livrant à une migration annuelle de plusieurs milliers de kilomètres selon les saisons. Cela m'a semblé une ressource naturelle énorme, inexploitée au plan visuel, donc un bon projet de film IMAX. »

« Le sujet est épique, confirme le producteur exécutif du *Grand Nord*, André Picard. Les déplacements de caribous constituent la plus grande migration de mammifères terrestres au monde. Cela donne des prises de vues tout à fait spectaculaires. »

Le nomadisme des espèces, hommes et bêtes, occupe l'essentiel du film. « De tout temps, ces migrations ont influencé l'activité humaine, rappelle Martin Dignard. Les Inuits de l'Arctique canadien et leurs cousins, les Saami du Grand Nord suédois, dépendent de ces animaux pour leur survie et les suivent à la trace. Nous présentons ces deux peuples en parallèle. Nous avons essayé de montrer non seulement la beauté des paysages de l'Arctique, mais aussi celle des gens qui l'habitent. »

Les cinéastes ont intercalé au montage des extraits d'un autre film célèbre sur le même thème, intitulé *Nanook of the North*, réalisé en 1922. Celui-ci dépeint les mœurs de ceux qu'on appelait jadis les Esquimaux, à travers le parcours d'un chasseur nommé Nanook. « C'est une œuvre historique, le premier documentaire ayant eu un succès mondial en salles, précise André Picard. De facture très esthétique, il reflétait un équilibre écologique entre l'humain et la nature qui, malheureusement, est en train de s'effriter de nos jours. »

« Nous avions découvert, pendant le tournage, qu'un des personnages de notre film était en fait le petit-fils du fameux Nanook, rajoute de son côté le producteur. Nous nous sommes donc servis de ces vieilles images, en même temps, pour illustrer le choc technologique subi depuis par les Inuits, et l'importance de perpétuer leurs coutumes et techniques ancestrales. Par exemple, beaucoup parmi eux ne savent même plus construire un igloo comme leurs pères. Si ça continue, ce sera la fin de leur civilisation. »

Selon ses créateurs, *Le Grand Nord* se distingue nettement des documentaires du même genre. « Il y a dans notre film une trame narrative que n'ont pas nécessairement les autres titres IMAX, qui font davantage "carte postale", nuance André Picard. Nous sommes des conteurs d'histoires. »

« Tout est gigantesque avec un tel format, relève pour sa part le producteur. C'est une expérience audiovisuelle panoramique, extraordinaire, que la télé ne peut pas offrir. Le film bénéficie également d'un mixage sonore et d'une musique très élaborés, qui incorporent bruits de la nature et chants anciens. »

Les deux hommes espèrent ainsi faire évoluer les mentalités et les perceptions des spectateurs à propos de l'Arctique. « Notre but est de sensibiliser les générations futures à la richesse du Grand Nord, lance Martin Dignard. C'est loin d'être aussi vide que vous pensez! »



photo : Gracieuseté IMAX Canada

Une image tirée du documentaire *Le Grand Nord*, qui a pris l'affiche du cinéma IMAX de Place Portage.

(1) Le film est projeté en anglais pendant les heures régulières, et en version française certaines matinées de la semaine, pour des groupes d'étudiants. Le grand public peut aussi assister à ces projections en français. Pour plus de renseignements, composez le 956-IMAX, ou visitez le site www.imaxwinnipeg.com/greatnorth.

HÉRISSON VÉLOCE

par Bertrand Nayet

Le cadeau de Noël du vieux Chinois

Je suis sûr que là-bas, en Chine méridionale, au bout d'une profonde vallée aux pentes couvertes d'un épais tapis de bambous, à la source d'une rivière brumeuse aux rives quadrillées d'un damier de rizières, dans une minuscule masure en torchis, un vieux fermier, petit, maigre, tout plissé, ratatiné comme un navet séché au soleil, aux yeux perdus dans une forêt de rides, mais alerte, vert et vif malgré ses 103 hivers, issu d'une fière et interminable lignée de paysans, a éclaté de rire ce matin.

Oui, il a ri. Il s'est réveillé avant le chant du coq, a gesticulé son taï-chi avec la lenteur du soleil qui se levait sur les orangeraies, a bu une tasse de thé en admirant ses canards barboter dans la rizière, a offert une tasse de thé vert et une aile de canard frite au gingembre, au facteur qui faisait sa tournée et qui lui a dit, entre deux bouchées, que dans la vallée d'à côté, cinq villageois venaient d'attraper la grippe, et c'est à ce moment-là que le vieux Chang a ri.

Après que le facteur s'en fut allé sur sa bicyclette, le vieil éleveur de canards s'est penché sur les frais étrons verts et jaunes de ses anatidés et a souri de satisfaction. Les chiasses étaient mûres à point, l'odeur était parfaite. Une boule d'émotions a même gonflé dans sa gorge. Ah! Ses ancêtres pouvaient être fiers de lui. Malgré les famines innombrables, en dépit de la tyrannie des seigneurs de la guerre, au cœur de l'exode provoqué par les bombardement des envahisseurs japonais, en louvoyant entre les interminables et meurtriers revirements de la guerre civile, en faisant la sourde oreilles aux admonestations du vieux Mao, en faisant semblant de sauter dans le grand bond en avant et dans la Révolution culturelle, à l'insu des Gardes Rouges et en résistant de la nouvelle mode capitaliste, il avait su perpétuer la tradition familiale.

Cette année, le virus de la grippe était particulièrement vigoureux. Depuis qu'il l'avait libéré en allant vendre au marché son avant-dernière couvée de canards, il s'était écoulé tout juste 80 jours. Dans la semaine qui viendrait, une légère modification de l'alimentation de ses canards renforcerait un peu p[illegible] nouvelle génération de virus et elle aurait sans doute le temps de boucler une circum-infestation du globe avant le retour du printemps dans l'hémisphère Nord.

Ah! La grippe, la nausée qui empêche de manger, les maux de tête et les vertiges qui clouent au lit, la fièvre qui libère les fantasmes! Elle aide aussi à mieux comprendre Dracula et ses petits copains qui ont peur de la lumière du jour : le virus rend les yeux trop sensibles à la lumière, qui semble alors gronder sourdement contre les paupières. Quoi de mieux pour débuter la période des fêtes? Ça donne une bonne excuse pour ne pas aller dans les centres commerciaux, pour éviter de regarder les décorations lumineuses hyperkitchs et pour refuser les invitations à se faire frigorifier les foufounes et à attraper des engelures :

- Oui, je sais, c'est plate mais je ne pourrai pas courir la guignolée avec vous cette année... Non, non, non, vous dérangez pas pour nous, c'est pas la peine de venir chanter devant notre porte... On va se coucher tôt... Oui! C'est ça, amusez-vous *dans la nuit, dans le vent et dans la froidure.*

Oui, le vieux Chang et ses ancêtres peuvent être fiers de leur coup cette année. La grippe est particulièrement virulente. Nous sommes tous tombés malades, moi puis Mango-Caramelle, ensuite Bambolino-Bambolino et enfin Oléaléa. Même le chat, les perruches , les cochons d'Inde, la salamandre et la tarentule sont malades. Et comme c'est par moi que le virus est entré dans la maison, c'est moi qui en fut aussi guéri le premier, juste avant que ma blonde et mes deux gamins ne tombent malades, juste au début des vacances de Noël.

Donc ce soir, puisque moi je suis guéri, je passe un réveillon inoubliable. Tel un berger dans la crèche, je suis témoin de la puissance de la création biologique; d'heure en heure, des civilisations entières de virus naissent, s'émancipent, façonnent des empires et provoquent des convulsions catastrophiques. J'ai pour elles des gestes de chaman, de prêtre antique, de brahmane dévot : je rafraîchis des compresses, imbibe des mouchoirs d'huile d'eucalyptus, prépare des tisanes de menthe-gingembre-ail-miel, presse des citrons, fait mijoter de la soupe au poulet et nouilles, surveille les oscillations des thermomètres, récure les bols vomitoires et change des draps souillés.

Oui, le vieux Chang peut bien rire, là-bas, assis sur ses talons dans les fientes de canards au bord de sa rizière.

95 ans — La LIBERTÉ



Rosalie Lafrenière

Le 27 novembre 1935, Jean Lafrenière épouse Rosalie Lussier, la plus jeune des filles de Charles Lussier et d'Angélique Laliberté, de Saint-Eustache. Mgr Joseph-Aldéric Bastien bénit leur mariage. Le couple demeure d'abord à Saint-Eustache quelques années et déménage à Pigeon Lake.

En 1952, la famille Lafrenière change encore de domicile pour Saint-François-Xavier. Elle et son mari, décédé en 1989, ont eu quatre enfants : Jean, Olivette, Noëlline et Angélique.

En 1954, les démarches nécessaires sont entreprises pour que Rosalie prenne charge du bureau de poste, dont elle s'est occupé pendant 19 ans. En ce temps-là, un timbre coûtait 3 ¢ et un peu plus tard 4 ¢. Les prix ont monté ensuite à plusieurs reprises. Le plus haut bond reste le dernier, de 32 ¢ à 48 ¢ plus taxe.

Rosalie a été organiste à Saint-Eustache quelques années et à Saint-François-Xavier. Elle est maintenant âgée de 95 ans et demeure toujours à Saint-François-Xavier avec son fils Jean.

Recette — Chaussons à la confiture et au fromage à la crème

1/2 tasse (110 g) de beurre
2 c. à soupe (30 mL) de lait
1 c. à thé (3 g) de poudre à pâte
1/4 lb (125 g) de fromage à la crème
1 tasse (175 g) de farine
1 tasse (250 mL) de marmelade ou de confiture

- Dans un bol, mélanger ensemble la farine et la poudre à pâte.
- Dans un autre bol, ramollir le fromage à la crème et le beurre. Ajouter le mélange de farine et de poudre à pâte et le lait. Bien mélanger.
- Rouler la pâte sur une surface légèrement enfarinée jusqu'à l'obtention d'une pâte mince.
- A l'aide d'un emporte-pièce rond ou d'un verre, tailler des cercles dans la pâte.
- Sur chacun des cercles, déposer de la marmelade ou de la confiture. Replier et sceller afin de créer des chaussons.
- Cuire au four à 425°F (215°C) pendant 10 à 12 min.

Donne 12 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 279

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2									■			
3				■								
4							■					
5			■							■		
6					■						■	
7						■		■				
8	■										■	
9		■				■						
10										■		
11							■					
12						■						

HORIZONTALEMENT

1. Pas dérivé de la marche, effectué au ras du sol (pl.). – Gamme
2. Récit, témoignage. – Boisson alcoolisée.
3. On change tous les 365 jours. – Pur, candide.
4. La baleine en est un. – Inscrite, marquée.
5. Infinitif. – Scène, saynète. – Infinitif.
6. Assure la stabilité du navire. – Transpirations abondantes.
7. Existais. – Pourvu de rimes.
8. Équipées, fugues, fredaines.
9. Stupide, idiot. – Création du monde.
10. Abrutirent. – Thérèse Normandeau.
11. Attachera. – Bloc de glace entouré de crevasses.
12. Partie du squelette du pied. – Évaluation, échelle.

VERTICALEMENT

1. Élancé, grêle, mince, délicat. – Il épouse chaque doigt.
2. Souplesse, délicatesse, finesse. – Gros serpent.
3. Hameau. – Machine qui sépare des produits.
4. Possessif. – Harcelés, agacés.
5. Courte baguette souple. – Pamphlet, écrit, discours.
6. Elles sont plus âgées. – Rachel Allaire.
7. Cadeau, présent. – Introduction d'un tube dans un organe.
8. Formule, texte. – Compact, épais.
9. Harmonieuses, ordonnées, logiques.
10. Habille. – Située. – Ruisseau.
11. Creusée, sapée. – Célèbre actrice de cinéma.
12. Rencontre d'ondes qui brouillent l'image de votre téléviseur.

RÉPONSES DU N° 278



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	I	S	B	R	I	A	N	D	■	A
2	A	N	N	E	A	U	■	R	I	G	N	E
3	R	A	N	C	O	E	U	R	■	V	O	S
4	A	G	E	■	B	E	N	E	V	O	L	E
5	T	R	E	P	A	S	■	T	A	R	I	N
6	T	E	■	A	B	■	G	E	N	E	S	E
7	E	■	T	T	■	C	A	S	T	R	E	R
8	■	G	R	E	L	E	R	■	A	■	R	A
9	P	R	E	L	E	■	D	A	I	S	■	I
10	R	A	V	I	■	V	I	L	L	A	G	E
11	E	V	E	N	T	U	E	L	■	L	I	N
12	S	E	S	■	R	E	N	O	U	E	N	T

Le Club de BICOLO

La neige

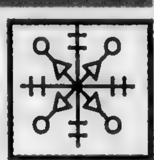


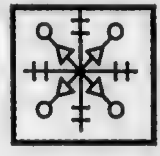
Bonjour mon ami.e!

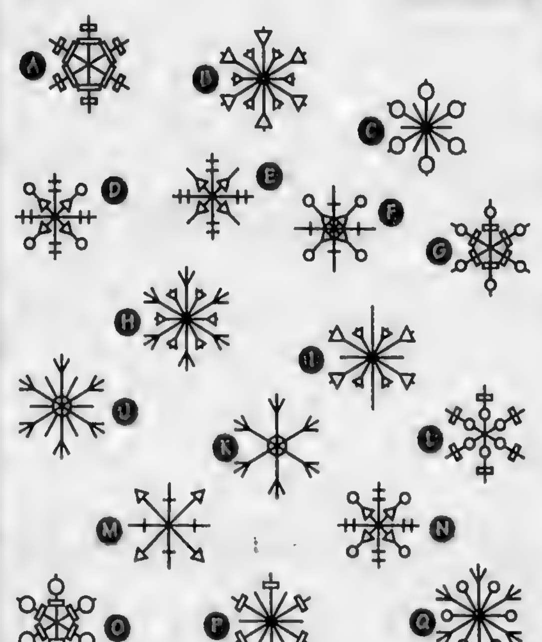
Tu sais qu'il fait froid dehors, qu'on est en plein hiver et qu'il y a beaucoup de neige. Mais as-tu déjà examiné la neige et la glace? Cette semaine, je t'ai préparé des activités pour que tu découvres la neige.

JUMEAUX IDENTIQUES

Regarde bien le flocon de neige. Encercle les deux flocons qui lui sont identiques.

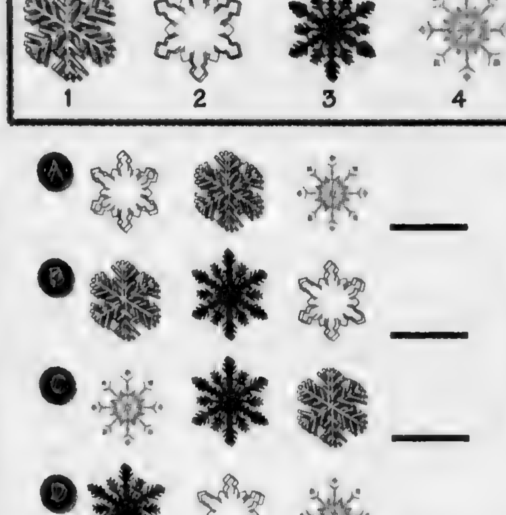






FLOCON SECRET

Regarde bien les flocons de neige dans la boîte. Il manque un flocon dans chaque rangée. Peux-tu l'identifier et écrire son numéso sur la ligne?



MOT MYSTÈRE

Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse (mot de 6 lettres).

G	F	L	O	C	O	N	B	O
T	R	A	I	N	E	A	U	L
P	M	I	N	E	I	G	E	G
F	A	M	P	T	T	O	C	L
O	N	T	I	P	N	E	A	I
U	T	G	I	T	E	S	L	S
L	E	E	S	N	A	K	G	S
A	A	L	F	R	O	I	D	E
R	U	H	I	V	E	R	N	R
D	R	A	Q	U	E	T	T	E

- ❑ FLOCON
- ❑ FOULARD
- ❑ FROID
- ❑ GEL
- ❑ GLACE
- ❑ GLISSER
- ❑ GRIPPE
- ❑ HIVER
- ❑ MANTEAU
- ❑ MITAINE
- ❑ NEIGE
- ❑ NOËL
- ❑ PATIN
- ❑ RAQUETTE
- ❑ SKI
- ❑ TRAÎNEAU

Elles sont plus utiles dans la neige que les sandales. ______________

EXPÉRIENCES

À QUELLE POINT LA NEIGE BLANCHE EST-ELLE PROPRE?

Expérience n° 1

La prochaine fois qu'il neigera, attends que la tempête soit terminée, et va dehors ramasser de la neige dans un grand bol. À la maison, sépare la neige en trois : mets-en au congélateur (dans un bol), au réfrigérateur, et laisse le troisième bol sur la table. Vérifie les bols après 30 minutes. La neige est-elle bonne à manger? La neige est-elle plus pesante avant ou après qu'elle ait fondu?

Expérience n° 2

Lorsqu'il neigera, place un bol dehors pour recueillir de la neige. Entre ton bol plein dans la maison et couvre-le avec du papier d'aluminium, pendant que la neige fond. Place une serviette de papier dans un entonnoir et vide la neige fondue dans un second bocal. Laisse sécher la serviette de papier et tu verras ce que tu trouveras. Répète cette procédure quelques fois afin d'être capable de comparer tes résultats. Intéressant, n'est-ce pas?

LES CACHES

Écris chaque mot de la liste suivante sur le cache qui lui convient.

- ❑ eau
- ❑ flocon
- ❑ froid
- ❑ gel
- ❑ glace
- ❑ hiver
- ❑ neige

1 ______ 2 ______ 3 ______ 4 ______ 5 ______ 6 ______ 7 ______

RÉPONSES :

JUMEAUX IDENTIQUES : D - N.
MOT MYSTÈRE : Bottes.
LES CACHES : 1. flocon; 2. froid; 3. glace; 4. eau; 5. gel; 6. neige; 7. hiver.
FLOCON SECRET : A-3; B-4; C-2; D-1.

Savais-tu que...

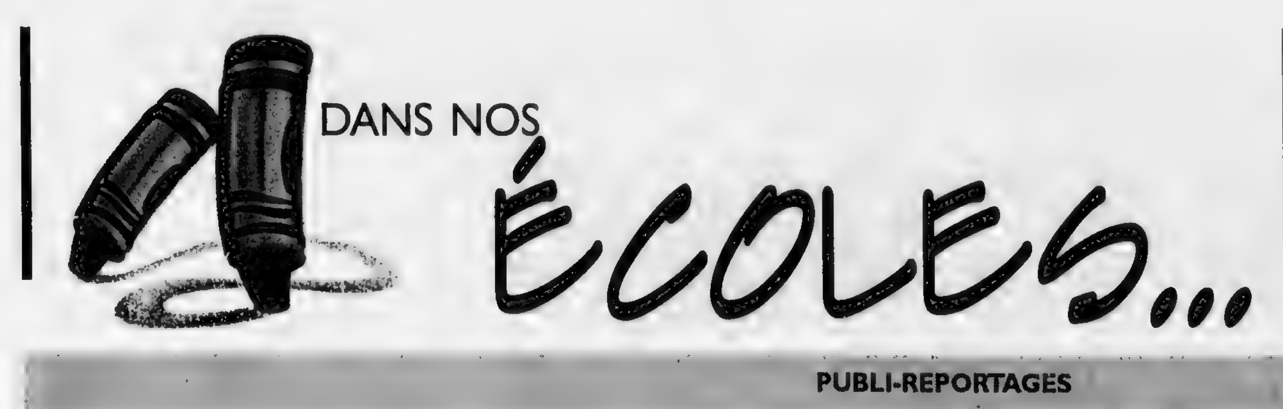
***Savais-tu** qu'un gros flocon de neige tombe à une vitesse de 5 km/h?*

***Savais-tu** que de la neige rose est tombée sur des régions de l'ouest du Canada? C'était dû à l'algue qu'elle contenait.*

***Savais-tu** que le plus gros flocon de neige jamais enregistré mesurait 38 cm de diamètre, c'est-à-dire gros comme une assiette à viande?*

Savais-tu que quand il fait très froid, les flocons de neige sont très petits car il y peu d'humidité dans l'air?

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823





PUBLI-REPORTAGES

■ ÉCOLE PRÉCIEUX-SANG

Voyage dans les Prairies

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

Connaissez-vous votre communauté? Connaissez-vous son histoire? Pouvez-vous en dire autant de votre école? Les élèves de la classe de 5e année de François Côté affirment que oui, grâce aux recherches qu'ils ont effectuées en réalisant le projet *Ma communauté dans les Prairies*.

Ensemble, en équipes de deux ou trois élèves, ils ont découvert le passé et le présent du Manitoba français en étudiant le drapeau franco-manitobain, le Musée Gabrielle-Roy, le Centre culturel franco-manitobain, le Fort Gibraltar, l'Esplanade Louis-Riel, la Bibliothèque de Saint-Boniface, la Fourche, ainsi que l'Église et l'École Précieux-Sang. Ils ont aussi appris à connaître quelques musiciens francophones.

De plus, une fois leur recherche terminée, les jeunes ont voulu la partager avec tout le monde, grâce à une page Internet (www.atrium.ca/~fcote). « C'était très amusant de visiter le Musée Gabrielle-Roy et la Fourche, affirme l'élève Dani Tétrault. Ce sont des endroits intéressants. Je vais assez souvent patiner à la Fourche. C'est un lieu historique, un attrait touristique, un endroit commercial et un parc! »

« Nous, on a étudié la rivière Rouge et ses tributaires, explique Solange Perrault. Sans ce cours d'eau, il n'y aurait pas eu de Fort Gibraltar, de Fourche ou même de Winnipeg. »

Côté culturel, Caroline Gautron et Christine Mazerolle ont accueilli les musiciens Nadia Gaudet et Benoît Morier. « Nous avons interviewé les deux artistes et j'ai appris à connaître davantage Nadia Gaudet, explique Christine Mazerolle. Par exemple, elle habite Saint-Claude, un village que je ne connaissais pas. J'apprécie surtout qu'elle ait chanté pour les élèves. J'aime beaucoup sa chanson *Plus d'hiver*. »

« J'ai appris que Benoît Morier a commencé à chanter à l'âge de 10 ans, explique Caroline Gautron. Mais c'était sous la douche! Plus tard, à l'âge de 14 ans, il s'est mis à étudier la guitare. J'aime beaucoup qu'il compose ses chansons, comme *Gaspillage de papier*, à partir d'événements qu'il a remarqués et ensuite notés dans son journal. »

Comme plusieurs autres élèves qui ont participé au projet « Voyage dans la Prairie », Dana Waldie et Evelyn Tugby ont voulu en apprendre davantage sur leur école. « On a étudié les modules artistiques offerts ici à l'École Précieux-Sang, mentionne Evelyn Tugby. C'était amusant de prendre des photos pour notre page Internet et d'explorer notre milieu scolaire. »

« J'ai aimé savoir le pourquoi des modules, ajoute Dana Waldie. « L'idée est d'offrir plus de choix aux élèves et plus d'occasions d'exprimer notre créativité en français. Et aussi de permettre aux enseignants de partager leurs habiletés et passe-temps, comme la couture et la photographie, avec les élèves. »



photo: Daniel Bahuaud

Quelques jeunes de la classe de 5e année de l'École Précieux-Sang qui ont effectué un « Voyage dans la Prairie ».

L'enseignant Frédéric Côté se dit heureux du travail des jeunes. « En 5e année, le programme préconise chez les élèves un approfondissement des connaissances de leur milieu, souligne-t-il. Effectuer ce petit « Voyage dans la Prairie » a certainement contribué à cet apprentissage. En répondant à des questions telles que "qu'est-ce qui nous touche?" "qu'est-ce qui se passe autour de nous?" et même, en partie, "qui sommes-nous?", notre classe se situe davantage dans son milieu et a une bien meilleure idée de son identité et de ses racines francophones.

■ SCULPTURE

Gravée dans la mémoire

Daniel BAHUAUD
LAURIER

Les élèves de l'École Jours-de-Plaine de Laurier n'oublieront pas de sitôt la visite, le 18 décembre dernier, du sculpteur métis Michael Many Eagles. Tous, sans exception, en ont gardé un souvenir très concret: une sculpture en saponite!

Le matin, le sculpteur originaire de Winnipeg a patiemment expliqué les secrets d'une sculpture réussie aux élèves de niveau primaire. L'après-midi, c'était au tour des adolescents de niveau secondaire.

« C'était une expérience merveilleuse et très informative, lance l'élève en 4e secondaire, Daniel Péloquin-Hopfner. Michael Many Eagles est une personne très ouverte et gentille. Il nous a appris des techniques de base, en nous proposant tous de tailler la sculpture d'un poisson. C'était une très bonne idée. Une fois la base comprise, j'ai pu tailler trois autres sculptures. En plus du poisson, j'ai sculpté un clavier de piano, une fusée et le buste d'une personne. C'était amusant. »

Même son de cloche chez un élève de la 2e secondaire, Jean-Luc Poulin. « Je n'avais jamais sculpté quoi que ce soit, lance-t-il. Mais j'ai eu le temps de faire trois sculptures : le poisson, une raquette de tennis et une aile. C'était incroyable de pouvoir, l'espace d'un cours, fabriquer un objet d'art.

« C'est en partie grâce à la saponite, poursuit-il. C'est une pierre très malléable. Tu peux l'effriter avec le bout de ton ongle. C'est en effet l'une des techniques de finition que nous a apprises Michael Many Eagles. On peut donc facilement éliminer une erreur que l'on aurait commise. Mais en revanche, la saponite se casse facilement. Il faut faire attention. »

« J'ai beaucoup apprécié l'approche de l'artiste, explique à son tour une élève en 4e secondaire, Brigitte Maguet. Michael Many Eagles nous a rassemblés en un cercle intime et chaleureux, et nous a expliqué l'histoire de la sculpture, et de l'emploi de la stéatite par les autochtones. C'était fascinant. De plus, j'ai découvert que j'avais un petit talent pour la sculpture dont j'ignorais même l'existence. C'est sûr qu'il faudrait plus de pratique pour le développer, mais je suis ressortie de cette première expérience très satisfaite de moi-même! »

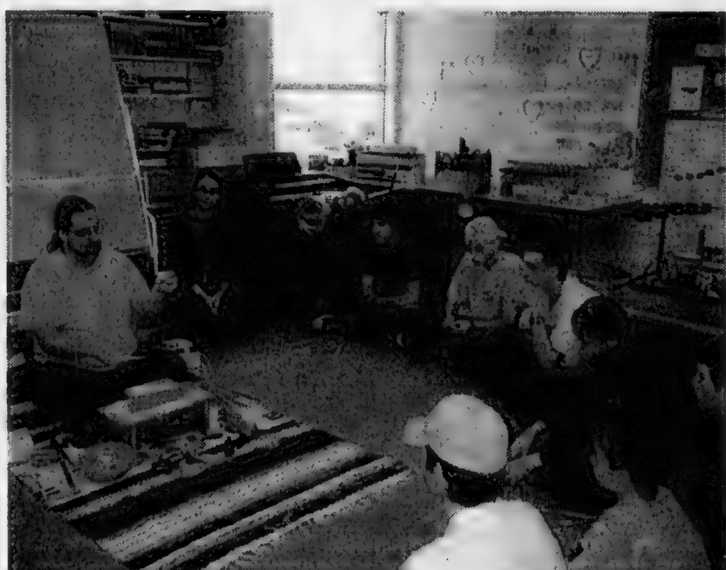


Photo : Gracieuseté École Jours-de-Plaine

Michael Many Eagles dévoile les secrets de la sculpture sur la saponite aux élèves de l'École Jours-de-Plaine de Laurier.

Le directeur de l'école, Réjean Poulin, abonde dans le même sens. « Pour la première fois de ma vie, j'ai fait une sculpture qui est regardable!, lance-t-il, non sans humour. J'ai surtout apprécié l'approche très fonctionnelle de Michael Many Eagles. En proposant aux élèves de suivre d'abord quelques directives de base et de sculpter une même forme, le poisson, je crois qu'il a pu transmettre la base tout en leur donnant confiance en eux-mêmes. Et peu importe son habileté, chaque jeune est sorti de l'atelier avec quelque chose de bien fait. »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE





PUBLI-REPORTAGES

■ COLLÈGE LOUIS-RIEL

Le français au Manitoba a-t-il un avenir?

Katrine DENISET
SAINT-BONIFACE

Il faut ôter la poutre dans notre œil avant de voir la paille dans celui des autres.

J'ai bien ri quand j'ai vu pour la première fois la caricature d'Alexis Flower. Un adulte fait état de la précarité de la langue française au Manitoba dans un langage... qui fait pour le moins sourciller! Le contexte du dessin m'a fait réfléchir. J'ai bien peur qu'elle contienne un grain de vérité.

Cette caricature a été dessinée en réaction à un forum jeunesse organisé par Radio-Canada sur le fait français au Manitoba, en octobre dernier. De jeunes étudiants de la 3e secondaire du Collège Louis-Riel et du Collège Jeanne-Sauvé, ont partagé en public leurs pensées sur l'avenir du français dans notre province.

Un enseignant au Collège Louis-Riel, Marc Bissonnette, et un journaliste à CKSB, Patrick Rey, sont à l'origine de ce forum, qui faisait suite à la série radiophonique « Masse critique ». « Le but de cette série était de conscientiser les jeunes à l'importance de leur langue, affirme Marc Bissonnette. Ce ne sont pas les adultes qui vont décider dans quelle direction se dirige le français: ce sont les jeunes. C'est pourquoi il faut les impliquer dans ce processus de questionnement. Ce n'est pas un rôle qui doit être réservé exclusivement aux adultes! »

En tant qu'enfant ou adolescent, on doit admettre que parfois, c'est agaçant de se faire rappeler de toujours parler français par nos parents. Mais en y pensant bien, c'est vrai que beaucoup de gens ont travaillé très fort dans le but d'obtenir des outils qui aident les jeunes de la communauté à bien apprendre le français. Ils ont mis de la pression sur les politiciens afin d'avoir des écoles et des bibliothèques françaises. Comme consommateurs, ils ont encouragé les places d'affaires, telles les banques et les détaillants, à offrir des services en français. Ils ont applaudi nos gouvernements quand ceux-ci ont décidé de les laisser plaider en français devant les tribunaux. Les parents sont souvent les premiers à critiquer et même chicaner leurs enfants lorsque ces derniers osent dire la moindre chose en anglais. Et tout cela est bien...à moins que ces parents ne fassent pas l'effort eux-mêmes de bien parler leur langue...

Le parent qui parle « franglais » à (ou devant) son enfant crée deux problèmes. Premièrement, il est presque certain de se faire imiter: un parent est, après tout, le premier modèle de son enfant. Deuxièment, il risque de perdre le respect de son enfant: sa crédibilité disparaîtra s'il ne pratique pas ce qu'il prêche.

Je saisis cette occasion pour lancer un message à tous les parents francophones du Manitoba : je vous mets au défi de faire tout votre possible pour parler français à (et en présence de) vos enfants. Je vous garantis que vos efforts porteront fruits. N'êtes-vous pas notre premier exemple à suivre?



Photo : Gracieuseté Collège Louis-Riel

« It's true! », une caricature d'un élève de la 6e année du Collège Louis-Riel, Alexis Flower.

■ EXAMENS

Remuez vos méninges!

Daniel BAHUAUD
ÎLE-DES-CHÊNES

Ouf! On voit presque la fumée sortir des oreilles de ces élèves de la 4e secondaire du Collège régional Gabrielle-Roy qui, du 13 au 16 janvier, passaient leur examen de Français 40S.

L'examen comprenait quatre séances de travail. Le groupe d'élèves de la classe de Christian Morissette devait d'abord écrire un test de compréhension de lecture. A suivi une séance de compréhension orale. La classe a visionné une vidéocassette, pour ensuite répondre à des questions, par écrit, mais aussi oralement, par le biais d'une discussion de groupe.

Mais la majeure partie de l'examen consistait en la rédaction d'un texte argumentatif, qui comptait pour 30 % de la note finale. Pour y arriver, il fallait d'abord se renseigner. Les élèves ont donc fait de la lecture préparatoire et pris des notes. Le point culminant de l'expérience était la séance d'écriture comme telle, qui avait lieu le 16 janvier.



Photo : Gracieuseté Collège régional Gabrielle-Roy

Avant le repos, le travail ardu! Ces élèves du Collège régional Gabrielle-Roy passent leur examen de Français 40S.

Pour la plupart des membres du groupe, il ne s'agissait qu'une première épreuve, puisque les élèves devaient également remplir leur examen de Mathématiques 40S (le 20 janvier), de Mathématiques appliquées 40S (les 21 et 22 janvier) ou de Mathématiques du consommateur 40S (le 19 janvier).

C'était le cas pour un bon nombre d'élèves de la Division scolaire franco-manitobaine. *La Liberté* vous souhaite bon succès et un repos bien mérité... une fois vos examens terminés, bien entendu!

À tous les élèves de la DSFM!

La caricature d'Alexis Flower, *It's True!*, contient-elle un grain de vérité? Qu'en pensez-vous? Envoyez-nous votre réponse de 60 mots ou moins, avant le 13 février, à l'adresse de courriel suivante : redaction@journaldesjeunes.ca.

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

CINÉMA

L'œil sur l'image

Les ateliers du Festival des vidéastes du Manitoba commencent. Reste à voir qui mettra la main sur « l'argent » !

Robert NICOLAS

La douzième édition du Festival des vidéastes du Manitoba (FVM) a débuté, le 18 janvier, au Collège universitaire de Saint-Boniface par le début des ateliers pour les participants des écoles françaises et d'immersion au Manitoba. Le thème abordé cette année est celui de l'argent et devra être traité sous forme de reportage, de fiction ou de vidéoclip.

Le FVM est une bonne occasion pour découvrir s'il y a un intérêt de la part des jeunes dans le domaine du cinéma au Manitoba français. « Une vingtaine d'équipes sont inscrites cette année, remarque le fondateur et organisateur du Festival, Jean-Marc Ousset. Il y en a du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest (TNO) et même de la France. C'est le plus gros festival à ce jour. », précise-t-il en constatant que lors de l'inscription, il y avait un peu plus d'une centaine de participants.

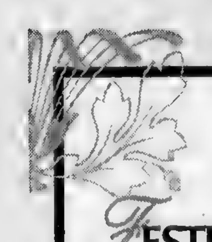
Un total de sept ateliers seront offerts par des professionnels de la vidéo en français. Ces derniers aborderont la thématique, la scénarisation, le tournage, les techniques d'interprétation, l'initiation à l'animation 3D, l'initiation au montage et les techniques de maquillages. « On offre plus de formation cette année », note Jean-Marc Ousset. Il y aura également neuf formateurs qui aideront les équipes au fur et à mesure qu'elles avancent dans la production de leur vidéo.

Le Fonds Initiative Jeunesse (FIJ) de Patrimoine Canada, géré par Francofonds, a permis d'offrir de la formation aux jeunes des TNO et du Yukon. « Au cours des trois prochaines années, grâce à cet appui nous pourrons donner des ateliers aux participants de ces régions ainsi que dans les provinces de l'Ouest. Par la suite, leurs vidéos seraient présentées dans le cadre du Festival au Manitoba. »

Les objectifs visés par le FVM sont non seulement de susciter l'intérêt pour le domaine du cinéma, mais de familiariser les participants au domaine de l'audiovisuel, de développer un regard sensible et un esprit critique de la société, en plus de faire valoir le sens de l'organisation. « On veut encourager le concept d'avoir du plaisir à tourner, explique Jean-Marc Ousset. La vidéo est un excellent outil pour présenter les idées. La technologie est de plus en plus accessible, l'équipement, moins coûteux, ce qui fait que c'est plus simple de rendre un produit final. »

Échos des aînés

JANVIER 2004



FESTIVAL DU VOYAGEUR

Dans le cadre du Festival du Voyageur, la Fédération des aînés franco-manitobains Inc. (FAFM) organise :

LE RENDEZ-VOUS DES VIEUX AMIS

Le lundi 16 février 2004
au Grenier de l'abbaye
271, rue de la Cathédrale

11 h	Ouverture de portes
11 h 30	Dîner
12 h 30 à 14 h 45	Spectacle *La Bardasse*
13 h 45 à 14 h	Mots des Voyageurs officiels
14 h à 15 h	Spectacle *The Island Girls*

Le coût est de 10 $ par personne (bracelet non requis).

Ceci inclut le dîner, le spectacle, l'entrée au parc et la navette en autobus pour ceux qui seraient intéressés à se rendre au Parc du Voyageur pour voir les sculptures de glace. Départ du Grenier de l'Abbaye.

Seulement 220 sièges sont disponibles et doivent être réservés et payés avant le 9 février 2004.

Contacter Anita Mondor au 256-6589 ou Guy Mulaire au 233-2260.

N.B. Aucun billet ne sera vendu à la porte.

Venez en grand nombre vous divertir et Bon Festival! Hé! Ho!!

« ACTIVITÉ NON FUMEUR »

JEUX DU PRINTEMPS

à l'Accueil Colombien
le mercredi 21 avril 2004.

THÉÂTRE DES AÎNÉS

Le comité du Théâtre des aînés invite les écrivains franco-manitobains à lui fournir de nouvelles pièces pour la saison 2004. De façon générale, nous recherchons des comédies à cinq ou six personnages, d'une durée d'une vingtaine de minutes. Nous vous invitons à transmettre votre texte à Gérard Curé (383, boulevard Provencher, 235-0670).

ÉMISSION DE RADIO

La FAFM prépare une émission de radio pour le mois de septembre 2004. Nous lançons un appel aux personnes intéressées à s'impliquer dans ce projet à titre de bénévoles, de techniciens, de recherchiste, etc. Veuillez nous soumettre votre nom le plus tôt possible en appelant Wilfrid au 256-6750, ou Gérard au 235-0670.

LETTRE À MADAME YOLANDE THIBEAULT, DÉPUTÉE

Le 1er décembre 2003

Madame Yolande Thibeault, députée
Présidente
Groupe de travail libéral du Premier ministre sur les aînés
Édifice Confédération, pièce 632
Chambre des communes
Ottawa (ON) K1A 0A6

Madame,

C'est avec plaisir que j'ai assisté, le jeudi 13 novembre dernier, à la réunion de la Commission des aînés du Parti libéral du Canada, au Centre des congrès de Toronto.

Après avoir écouté attentivement les propos des divers intervenants et votre résumé des besoins des aînés recueillis à ce jour, je crois que votre comité est sur la bonne piste.

Pour vous appuyer davantage dans ce travail important, j'aimerais partager mon expérience de six ans comme directeur général d'un hôpital et de 27 ans comme directeur général d'une maison pour personnes âgées.

Il faut que tous concentrent leurs efforts afin de préparer adéquatement la population à la retraite et au vieillissement. La préparation à la retraite, à mon avis, est cruciale car les statistiques démontrent que seulement un tiers des retraités vivent heureux et en santé. La préparation à la retraite prépare aussi les personnes au vieillissement et à ses conséquences. Une personne préparée comprend ce qui se passe et est plus prête à faire face aux déceptions et aux embûches. Cette personne prend sa vie et sa santé en main et c'est l'objectif que nous devons tous viser.

Durant mes trente années dans le domaine de la santé, j'ai vu la différence que pouvait faire une préparation au vieillissement, que ce soit pour les employés ou pour les personnes à la retraite.

J'encourage votre comité à considérer une recommandation à l'égard de la préparation à la retraite et au vieillissement ainsi que du rôle du gouvernement fédéral à cet égard.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Louis Bernardin
Président sortant

EXCURSIONS EN AUTOBUS

Le Festival Montcalm, à Saint-Jean-Baptiste, le 29 février 2004.
Le Festival Manipogo, à Saint-Laurent, le 13 mars 2004.

VOYAGE DANS L'ATLANTIQUE

Dates : du 12 au 27 août 2004.

Ce que ce voyage vous offre :

- Trajet en avion aller-retour (Winnipeg / Halifax – St. John's / Winnipeg)
- Voyage en autocar touristique de luxe
- Visite du site historique *Pier 21*.
- Visite à la Colline Citadel
- Visite à *Peggy's Cove*
- Visite à la Colline magnétique
- Traverser le Pont de la Confédération
- Visite de la maison de *Anne of Green Gables*
- Dîner aux homards
- Promenade sur la Route Cabot
- Visite à la Forteresse de Louisbourg
- Thé à la *Rita McNeil's Teahouse*
- Traversier de Sydney à Port aux Basques, Terre-Neuve
- Cinq jours à Terre-Neuve
- Souper d'adieu
- Hôtel et motel de bonne qualité
- On s'occupe de vos bagages (une valise par personne)
- Deux repas par jour
- Guide accompagnateur de la FAFM
- Tournées guidées à Halifax, à Charlottetown et à St. John's

Coût du voyage :	3 199,00 $ (toutes taxes incluses)	
	• moins 50,00 $ pour les membres de la FAFM	
Croix Bleue :	• personne âgée de 55 à 64 ans	131,00 $
	• personne âgée de 65 à 74 ans	330,00 $
	• personne âgée de 75 ans et plus	770,00 $

Pour réservations ou renseignements, veuillez communiquer avec ***Denise Savard,*** **au 256-3370, avant le 23 février 2004.**

383, boulevard Provencher · bureau 212 · Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9 · Tél. : (204) 235-0670 · Courriel : fafm@franco-manitobain.org
Directeur général : Gérard Curé

TERRES DOMANIALES AGRICOLES À LOUER

Des terres domaniales agricoles sont actuellement à louer aux fins de coupe de foin ou de pâturage. Ces terres sont situées dans les municipalités rurales suivantes :

ALEXANDER	NORTH CYPRESS
ALONSA	ZONE NORD DU MANITOBA
COLDWELL	PARK NORD
DE SALABERRY	PIPESTONE
ETHELBERT	PORTAGE-LA-PRAIRIE
GILBERT PLAINS	SHELL RIVER
GLENELLA	SOUTH CYPRESS
GRANDVIEW	SPRINGFIELD
KELSEY	ST. ANDREWS
LAC-DU-BONNET	STUARTBURN
MOSSEY RIVER	TACHÉ
MOUNTAIN NORTH	WALLACE
MOUNTAIN SOUTH	WHITEMOUTH

La date limite de dépôt des offres de location pour culture est fixée au **6 février 2004 à 10 h à l'adresse C.P. 1286, Minnedosa (Manitoba) R0J 1E0**.

La date limite de dépôt des demandes pour la coupe de foin et pour le pâturage est fixée au **6 février 2004**.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau des terres domaniales le plus près de chez vous, ou téléphonez au 1 (204) 867-6561 ou consultez notre site Internet à l'adresse suivante : **http://www.gov.mb.ca/agriculture**

Manitoba
Bâtir l'avenir

HOCKEY

À la conquête du Japon!

Le club de hockey North Stars d'Île-des-Chênes s'envolera très bientôt pour le pays du Soleil levant. En effet, celui-ci s'est vu accorder le droit de représenter le Canada à la coupe Nagano, au Japon, après avoir remporté la coupe Allan, le championnat canadien de hockey AAA, en avril 2003. La dernière équipe du Manitoba à avoir gagné cette coupe était les Maroons de Winnipeg, en 1963-1964.

« C'est pas mal excitant, affirme le joueur Denis Marcon. On part dans une semaine et demie. C'est dur à croire que nous allons au Japon! Je prends tout cela au sérieux et je suis prêt. Je me suis bien préparé en faisant un bon entraînement, surtout des poids et haltères. »

Lors des deux dernières éditions, le Canada s'est incliné en finale. « Nous ne savons pas vraiment à quoi nous attendre, indique-t-il. Une chose est sûre, c'est que nous allons donner notre maximum. J'imagine que le calibre de jeu est assez fort, si le Canada n'a pas gagné depuis quelques années. » Les North Stars reviendront de leur séjour au Japon le 9 février.

M. M.

La Régie des services publics

AVIS DE DEMANDE CENTRA GAS MANITOBA INC.

DEMANDEUR : CENTRA GAS MANITOBA INC.

DEMANDE :

MODIFICATION DES TARIFS DU GAZ D'INVENTAIRE DEVANT ENTRER EN VIGUEUR LE 1er FÉVRIER 2004

Conformément à la Loi sur la Régie des services publics, Centra Gas Manitoba Inc. (« Centra ») a soumis une demande à la Régie des services publics (« Régie ») afin que soient approuvés ses tarifs de vente provisoires à la suite de modifications apportées au coût du gaz d'inventaire. Les tarifs proposés doivent entrer en vigueur le 1er février 2004 et le demeurer jusqu'à ce qu'ils soient confirmés ou modifiés par une ordonnance subséquente de la Régie.

Les tarifs de vente provisoires du gaz d'inventaire dont Centra demande l'approbation sont calculés conformément à la méthodologie d'établissement des tarifs (MET) approuvée en vertu des ordonnances nos 55/00 et 99/01 et 143/03 de la Régie. Le dernier tarif du gaz d'inventaire de Centra a été approuvé en vertu de l'ordonnance n° 161/03. Il est entré en vigueur le 1er novembre 2003 pour s'établir à 0,2332 $/m^3 (y compris un coût structurel de 6,00 $/GJ pour le gaz d'inventaire acheté aux fournisseurs de l'Ouest canadien). En raison d'une augmentation du prix du gaz naturel, Centra propose de hausser le tarif de vente du gaz d'inventaire à 0,2375 $/m^3 (y compris un coût structurel 6,15 $/GJ pour le gaz d'inventaire acheté aux fournisseurs de l'Ouest canadien).

Si la demande est approuvée par la Régie, les nouveaux tarifs de vente provisoires du gaz d'inventaire auront les incidences approximatives suivantes sur la facture annuelle de gaz naturel des diverses catégories d'abonnés :

- augmentation d'environ 1,0 % à 1,1 % pour les abonnés du service général de petite puissance;
- augmentation d'environ 1,1 % à 1,3 % pour les abonnés du service général de grande puissance;
- augmentation d'environ 1,3 % à 1,4 % pour les abonnés du service ininterrompu à volume élevé;
- augmentation d'environ 1,4 % pour les coopératives de consommation;
- augmentation d'environ 1,4 % à 1,5 % pour les abonnés du service de ligne principale;
- augmentation d'environ 1,4 % à 1,5 % pour les abonnés du service interruptible.

Les incidences annuelles sur les factures ont été calculées en fonction des pourcentages de facturation normalisés de 96 % de gaz d'inventaire et de 4 % de gaz de réserve pour les abonnés du service ininterrompu et de 92 % de gaz d'inventaire et de 8 % de gaz de réserve pour les abonnés du service interruptible. Ces pourcentages de facturation sont entrés en vigueur le 1er novembre 2003.

L'incidence de la hausse du prix pour l'abonné résidentiel type qui consomme 113 milliers de pieds cubes ou 3 201 mètres cubes de gaz naturel par année sera une augmentation d'environ 1,1 % ou 13 $.

MODIFICATION DE LA DEMANDE :

La Régie peut délivrer une ordonnance au sujet de toute demande qui lui est soumise et répondre à cette dernière en totalité ou en partie. Elle peut ajouter des conditions à la demande ou les modifier, d'une manière complète et sous tous leurs aspects, comme si la demande originale comprenait de tels ajouts ou modifications.

GÉNÉRALITÉS :

La facture de gaz naturel des abonnés comprend cinq éléments de coût : tarif du gaz d'inventaire, tarif du gaz de réserve, frais de transport jusqu'à Centra, frais de distribution aux abonnés et redevance mensuelle de base. La présente demande ne vise que le tarif du gaz d'inventaire en provenance de fournisseurs à la frontière de l'Alberta. La MET permet de rajuster sur une base trimestrielle (1er février, 1er mai, 1er août et 1er novembre) l'élément du gaz d'inventaire de la structure tarifaire de Centra comme suit :

- 100 % de la différence entre le prix à terme de 12 mois du gaz naturel, mis à jour et pondéré pour le coût du gaz entreposé, et le tarif établi pour le trimestre précédent; et
- un tarif supplémentaire pour combler le solde du compte d'écarts sur les achats de gaz d'inventaire pour le gaz qui sera consommé au cours des 12 prochains mois.

Le processus d'établissement des tarifs prévoit aussi la réception par la Régie des commentaires de la population au sujet de la demande. Après un examen de la demande et des commentaires reçus des parties intéressées, la Régie décidera s'il est nécessaire de convoquer une audience publique.

La Régie procédera à un examen final des rajustements trimestriels du tarif du gaz d'inventaire et des rajustements du compte d'écarts sur les achats de gaz d'inventaire dans le cadre de son processus annuel d'audience publique.

DÉPÔT DE LA DEMANDE :

Conformément au processus expliqué ci-dessus, Centra a soumis une demande à la Régie le 7 janvier 2004. Quiconque souhaite obtenir un exemplaire des documents soumis à la Régie peut communiquer avec la personne suivante :

Madame M. D. Murphy
Manitoba Hydro
820, avenue Taylor, 3e étage
Winnipeg (MB) R3C 2P4
Téléphone : (204) 474-3468
Télécopieur : (204) 474-4947

Les personnes intéressées pourront aussi examiner la demande, ainsi que les documents d'appui, en se présentant au bureau de la Régie.

PARTICIPATION :

Quiconque souhaite offrir des commentaires écrits sur la demande de Centra portant sur la modification de ses tarifs actuels du gaz d'inventaire devrait faire parvenir ses commentaires à la Régie au plus tard le 28 janvier 2004 à l'adresse suivante :

H. M. Singh, secrétaire par intérim
Régie des services publics du Manitoba
330, avenue Portage, bureau 400
Winnipeg (MB) R3C 0C4
Téléphone : (204) 945-2638
Appels sans frais : 1 866 854-3698
Télécopieur : (204) 945-2643
Adresse électronique : publicutilities@gov.mb.ca

FAIT le 8 janvier.

Le secrétaire par intérim de la Régie des services publics,

H.M. Singh



Donner cinq jours de préavis



Accessible aux fauteuils roulants

bureau 400
330, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0C4



QUILLES

Des abats au Manitoba

Les amateurs de quilles avaient rendez-vous au Manitoba dernièrement pour un tournoi annuel. C'est un joueur de Winnipeg qui a terminé premier.

Mélanie MORIN

La Manitoba Tenpin Federation tenait, les 10 et 11 janvier, son 23e tournoi annuel. Au total, 119 quilleurs, venant du Canada et des Etats-Unis, ont participé à l'événement, qui a permis de découvrir un jeune talent local.

Le samedi, les joueurs devaient tous prendre part à 10 parties afin de déterminer lesquels d'entre eux participeraient à la grande finale. Seulement les 30 meilleurs se qualifiaient pour les parties du 11 janvier. « À chaque année, la compétition est un peu plus forte, croit l'entraîneur de l'équipe nationale de quilles, Lucien Casagrande. Pour ma part, je ne me suis malheureusement pas classé parmi les meilleurs. Je commence à être un peu plus âgé alors c'est un peu plus difficile pour moi de bien performer. »

Le tournoi accueillait une trentaine de joueurs du Manitoba, mais aussi de d'autres provinces, dont l'Alberta et l'Ontario, et des Etats-Unis, comme le Dakota et Minneapolis. Plusieurs font partie de circuits professionnels.

Les finalistes se sont partagés 18 000 $ en bourses, dont 2 500 $ sont allés au gagnant, Ken Hunter, qui vient de Winnipeg. « Sa victoire a créé une certaine surprise, affirme-t-il. Il est dans la quarantaine et un très bon joueur, mais il n'évolue pas professionnellement, contrairement à Daron Hanson et Jeff Smith, qui ont respectivement terminé 2e et 3e. Il a beaucoup de temps pour s'entraîner puisqu'il est le gérant du Chateau Lanes, l'endroit où avait lieu la compétition. J'imagine que ça l'a beaucoup aidé! »



Archives La Liberté

Lucien Casagrande: « À chaque année la compétition est un peu plus forte. Pour ma part, je ne me suis malheureusement pas classé parmi les meilleurs.»

Selon Lucien Casagrande, les allées ont été profitables aux joueurs gauchers plus qu'aux droitiers. « Si on regarde le classement final, les trois premières positions sont occupées par des gauchers, explique-t-il. Sans rien enlever à leur mérite, je crois qu'ils étaient un peu favorisés. »

Jeune espoir

Le tournoi aura permis aux gens présents de découvrir un nouveau talent manitobain. En effet, Mike Schmidt a non seulement terminé 5e, mais a aussi joué une partie parfaite, soit un pointage de 300. Lucien Casagrande pense que ce jeune homme dans le début de la vingtaine d'année a un brillant avenir devant lui. « Il est l'un des meilleurs joueurs de la province présentement, considère-t-il. Il a de bonnes chances d'être choisi pour l'équipe nationale cette année. S'il est sérieux, il a même le potentiel pour devenir un professionnel. Mais pour cela, il doit continuer à travailler fort! »

Prêt? Assuré!


photo : Gabriel Gosselin

Le Club d'escalade de Saint-Boniface s'entraînait, les 17 et 18 janvier, en prévision de la compétition qui aura lieu à sa tour de glace, du 20 au 22 février, dans le cadre du 35e Festival du Voyageur. Sur la photo, on peut voir le président de l'organisme, André Mahé, surveillant le parcours d'un de ses membres, Philippe LaRivière.

Télé-horaire de la semaine du 26 janvier au 1er février 2004



Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		Cinéma variées				Ricardo	L'Heure du Midi		Place publique			Variées		Variées	Art Attack	Têtes à Kat	Variées
RDI	5h00 Matin express		L'Atlantique en direct			Le Québec en direct	L'Heure du Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI		Le Journal de France	Tribune Parlem..
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	Variées	Variées	Ma La cible	Variées	Variées			Variées	Journal Suisse	Variées		Variées	Chiffres et lettres	Journal Belge	La cible
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Michel Jasmin	.45 Le TVA midi		Dans la mire.com / V TVA en direct.com		Variées		Sunset Beach		Les feux de l'amour		Top modèles	Le 17 heures	

Lundi 26 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Zig Zag	Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir		Grande Ourse		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	"Fin août, début septembre" (Drame,'98) Virginie Ledoyen, Mathieu Amalric.				.55 Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Église et contraception"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Rep. "Église et contraception"		Le Journal RDI	
TV5	10 On a tout essayé		Le Journal de France	Enquête Crise ou pas crise, les Français n'ont jamais autant joué. Tout est bon pour s'évader.				D'ici et d'ailleurs	TV5 le journal	Un monde à...	Des mots de minuit			Les dicos d'or			Médi-terranéo	Reflets Sud
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Max inc.	Les Gags	Annie et ses hommes		Si la tendance se... "Crise de Septembre"		Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Mardi 27 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	L'Accent	Virginie	La Facture	Le Bleu du ciel		Enjeux		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	"La coupe d'or" (Drame,'00) Jeremy Northam, Uma Thurman.				
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep.	Grands Rep.	Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Rep.	Grands Rep.	Le Journal RDI	Part des choses
TV5	10 On a tout essayé		Le Journal de France	P.J. police judiciaire "Chanteuse de rue"		Acoustic	La Crim "L'épine des roses"		TV5 le journal	Temps présent		Portrait de famille	Enquête Crise ou pas crise, les Français n'ont jamais autant joué. Tout est bon pour s'évader.				P.J. police judiciaire "Chanteuse de rue"	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Extrême limite	Poursuites de polices	Histoires de filles	KM/H	Caméra café	Michèle Richard	Le TVA réseau	Merci bonsoir	15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Mercredi 28 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir		Virginie	Monde de Charlotte	Solstrom		Les Bougon	Un gars, une fille	Le Téléjournal / Le Point		Ce soir		"Le mystère Ambrose Small" (Police,'99) Joel Keller, Wendy Crewson.			
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI	
TV5	10 On a tout essayé		Le Journal de France	Envoyé spécial Magazine d'information.			La belle bleue	Conver-sation	TV5 le journal	Faits Divers		D'ici et d'ailleurs	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Les poupées russes		Emma		Le TVA réseau	Merci bonsoir	15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Jeudi 29 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Oniva	Virginie	L'Épicerie	Qui l'eût cru!		...ce soir on joue		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	Découverte "La planète bleue" 4/9		Brio	Biblio-theca 1/2	40 Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Un membre en trop"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages "Un membre en trop"		Le Journal RDI	
TV5	10 On a tout essayé		Le Journal de France	"Finye" (Drame, 82) Goundo Guisse, Fousseyni Sissoko.			.10 La fiancée de la vie		TV5 le journal	Assassinats politiques		Chronique s d'en haut	Si j'ose écrire		Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			Soluble dans l'air
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Dans ma caméra	Top 10 casinos	"La fin du monde" (Drame,'00) Rachel Ward, Armand Assante. 1/2				Le TVA réseau	Merci bonsoir	.15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Vendredi 30 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Mots et maux	Infoman	Palmarès	La Fureur		Zone libre		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	Christiane Charette en direct		Culture-choc	Hors d'ondes	
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Entrée des artistes	Grands Reportages 3/3		Le Téléjournal / Le Point		America "Voyage à Burning Man"		Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI	
TV5	.10 On a tout essayé		Le Journal de France	Thalassa Escale au Vietnam.			Iles oubliées "Sur la piste de Wallace"		TV5 le journal	Passep-Arts	d.	La Crim "L'épine des roses"		À communiquer				Acoustic
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	J.E.		"La fin du monde" (Drame,'00) Rachel Ward, Armand Assante. 2/2				Le TVA réseau	"Jeux de pouvoir" (Drame,'98) Harry Belafonte, John Travolta.				Infopublicité				

Samedi 31 janvier

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Mona le vampire	Corneil & Bernie	Kim Possible	Histeria!	Ayoye!		Galidor	Oniva	L'Heure du Midi	Justice	Caméra témoin		L'Accent	Ça vaut le détour!		Mots et maux	Adrénaline	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Culture choc	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Impact	Le Journal RDI	Zones de guerre	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Les Zap		Génies en herbe	Découv-erte	Bourlin-gueur	Va savoir	Le journal /:20 JTA	:35 Les trophées de la langue française			Stade Africa	Journal Suisse	Soccer Équipes à communiquer FFF				Journal Belge	À vos marques...
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Automag	Tonus	Fleurs et jardins	Vins et fromages	D-Klik	Familles...	Via TVA	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Denis la petite peste" (Com,'93) Walter Matthau, Mason Gamble.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 Adrénaline		Télé-journal	La Petite Vie	"L'énigmatique M. Ripley" (Susp,'99) Gwyneth Paltrow, Jude Law.						Télé-journal	"Une étrangère parmi nous" (Police,'92) Eric Thal, Melanie Griffith.				.50 Hors d'ondes		
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	La Facture	America "Une goutte d'eau dans l'océan"		Télé-journal	Douce folie	Enjeux		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Télé-journal	Zones de guerre	America "Une goutte d'eau dans l'océan"		Le Journal RDI	La Facture
TV5	Face à l'image		Le Journal de France	Plus grand cabaret Patrick Sébastien présente les plus beaux Visuels du Monde.				Écrans du monde	TV5 le journal	Tout le monde en parle		À communiquer				Thalassa Escale au Vietnam.		
TVA	Le TVA 18 Heures	"Les supposés héros" (Com,'99) Ben Stiller, Greg Kinnear.					"La Maison de la colline hantée" (Hor,'99) Taye Diggs, Geoffrey Rush.				:15 Le TVA réseau	"Le gars du câble" (Com,'96) Matthew Broderick, Jim Carrey.				Infopublicité		

Dimanche 1 février

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Weekend-ers	Papyrus	Ayoye!		Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du Midi	La Semaine verte		Second Regard	Mémoires d'enfance	Charette, direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Les Belles Histoires des pays d'en haut	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Justice	L'Heure du Midi	Zones de guerre	Le Journal RDI	Ça vaut le détour!	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Journal RDI	L'Accent	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Concert Classique		France Foot	:45 TV5 l'invité	Kiosque		Le journal /:20 JTA	:35 Vivement dimanche!			Vivement dimanche..	Journal Suisse	"Fynie" ('82) Goundo Guisse, Fousseyni Sissoko.			:45 Dessous	Journal Belge	Gourm-ande
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Le jour de la marmotte" (Com,'93) Andie MacDowell, Bill Murray.				Les saisons de Clodine		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Retour au bercail, l'incroyable randonnée" (Avent,'93) Kim Greist, Robert Hays.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	5 sur 5		Télé-journal	Découverte		Les Beaux Dimanches "La Soirée des masques" La fête par excellence du théâtre de chez nous.					Le Téléjournal		Conver-sation	Le Garage	"Une étrangère parmi nous" (Police,'92) Eric Thal, Melanie Griffith.			
RDI	Second Regard	Télé-journal	Le Journal RDI	Part des choses	Zone libre		Télé-journal	Le Point	Part des choses	Histoires oubliées	5 sur 5		Télé-journal	Le Point	Zone libre		Télé-journal	Le Point
TV5	Iles oubliées... "Sur la piste de Wallace"		Le Journal de France	Portrait de famille	Culture et dépendances Invité(es): Michel Tournier			L'esprit des lieux	TV5 le journal	Kiosque		Biblio-theca Jr.	Vivement dimanche!			Temps présent		Ombre et lumière
TVA	Le TVA 18 Heures	Wilfred Le Bouthillier		Don Juan "En coulisses"		"Regard dangereux" (Susp,'00) Marisa Tomei, Ernie Hudson.				Carnaval de Québec		Le TVA réseau	Familles...	Infopublicité				Le canal nouvelles

Gens d'ici

Plonger dans l'univers des B-bel

Mélanie MORIN

Depuis le 19 janvier, Christian Poirier occupe un nouvel emploi. En effet, celui-ci a quitté le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), pour prendre le poste d'adjoint de la direction au sein de la compagnie de jouets B-bel.

« La décision de quitter le CDEM n'a pas été facile, reconnaît-il. L'expérience que j'ai eue là-bas m'a beaucoup aidé à développer mes connaissances. »

C'est l'envie de travailler pour son proprecompte, aux côtés de son père Raymond Poirier, qui a motivé ce changement. « C'est intéressant, car je suis partenaire dans l'entreprise, explique-t-il. Il faut également avouer que la possibilité de faire du profit est là. Si je réussis à atteindre mes objectifs, mon arrivée au sein de B-bel sera bonne non seulement pour moi, mais aussi pour la compagnie. »

Le jeune homme de 26 ans se fixe comme but d'apprendre à bien connaître l'industrie du jouet, afin de maximiser les profits. « Le potentiel de ce marché est immense, croit-il. Je ne connais pas tout encore, mais j'espère en acquérir une meilleure connaissance d'ici quelques mois. »



Christian Poirier.

Les tâches de Christian Poirier sont nombreuses. « Je fais un peu de tout », indique celui qui détient un diplôme du Collège universitaire de Saint-Boniface et qui a suivi des cours en marketing, en finance et en communication à l'Université du Manitoba.

Celui-ci s'occupe entre autres de planification, de gestion financière, du service à la clientèle, de marketing, de logistique et des ressources humaines. « Je dois assurer le bon fonctionnement interne de l'entreprise, affirme-t-il. Il faut voir à ce que tout le monde soit sur la même longueur d'onde. Je dois également essayer de trouver de nouveaux clients et voir s'il y a des gens intéressés à vendre nos produits en tant que détaillants. »

Natif de Saint-Adolphe, Christian Poirier voit un brillant avenir pour B-bel. « L'entente avec l'émission de télévision *Trading Spaces* pour la promotion de notre maison de poupée est un bon exemple, souligne-t-il. C'est très excitant d'avoir un partenariat avec cette émission si populaire aux États-Unis. »

VILLE DE WINNIPEG

La discussion n'est pas finie

Lors du discours sur l'état de la Ville, le maire de Winnipeg a invité tous les citoyens de s'exprimer afin d'aider à rédiger une nouvelle « Nouvelle Donne » qui satisfera à la fois, aux contribuables et aux coffres de la municipalité.

Gabriel GOSSELIN

Le maire de Winnipeg, Glen Murray, a dévoilé, le 14 janvier, lors d'un discours sur l'état de la Ville, ses plans pour une deuxième version de la « Nouvelle Donne ». Celui-ci a indiqué qu'il tiendra d'autres consultations publiques avant d'adopter un nouveau système de taxation pour la municipalité, qu'il a nommé la « donne des citoyens ».

Durant son discours annuel, le maire a félicité son conseil et les citoyens, entre autres, pour tous les projets réalisés et à venir à Winnipeg. Il a parlé notamment de la construction de l'Aréna True North, du Musée des droits de la personne, du pont Provencher, du parc CanWest Global, ainsi que des projets de revitalisation à Saint-Boniface.

Il a également profité de l'occasion pour remercier certains groupes de citoyens et d'entreprises, de leur l'intérêt envers son plan novateur. « Je veux transmettre le message aux citoyens, que je les écoute, indique-t-il. Je sais qu'ils croient que les impôts fonciers et d'éducation sont trop élevés, et je suis tout à fait d'accord. C'est ensemble que nous allons trouver la solution. »

Le maire a également demandé la participation de la communauté d'affaires aux discussions. Début janvier, le Business Council du Manitoba a rendu public un rapport commentant les principales idées et suggestions de la première ébauche de la « Nouvelle Donne ».

Ce rapport reconnaît qu'il y a des lacunes dans notre système de taxation, qu'il qualifie de « dépassé ». « La municipalité ne devrait pas avoir à aller solliciter, à genoux, l'aide financière de la Province », croit le président de l'organisme, Jim Carr.

Cependant, ce dernier n'est pas tout à fait d'accord avec toutes les idées du maire. « Nous nous opposons à la création de toute nouvelle taxe, souligne-t-il. Les Manitobains sont suffisamment taxés comme ça. La Ville devra trouver de l'argent ailleurs. »

Le Business Council du Manitoba recommande également, dans son rapport, de négocier davantage avec le gouvernement fédéral pour obtenir un meilleur partage du revenu des taxes sur l'essence et instaurer plus de frais d'utilisateur aux services offerts par la Ville. Il suggère à la municipalité, comme dernière mesure, de solliciter des prêts pour régler le déficit d'infrastructure.

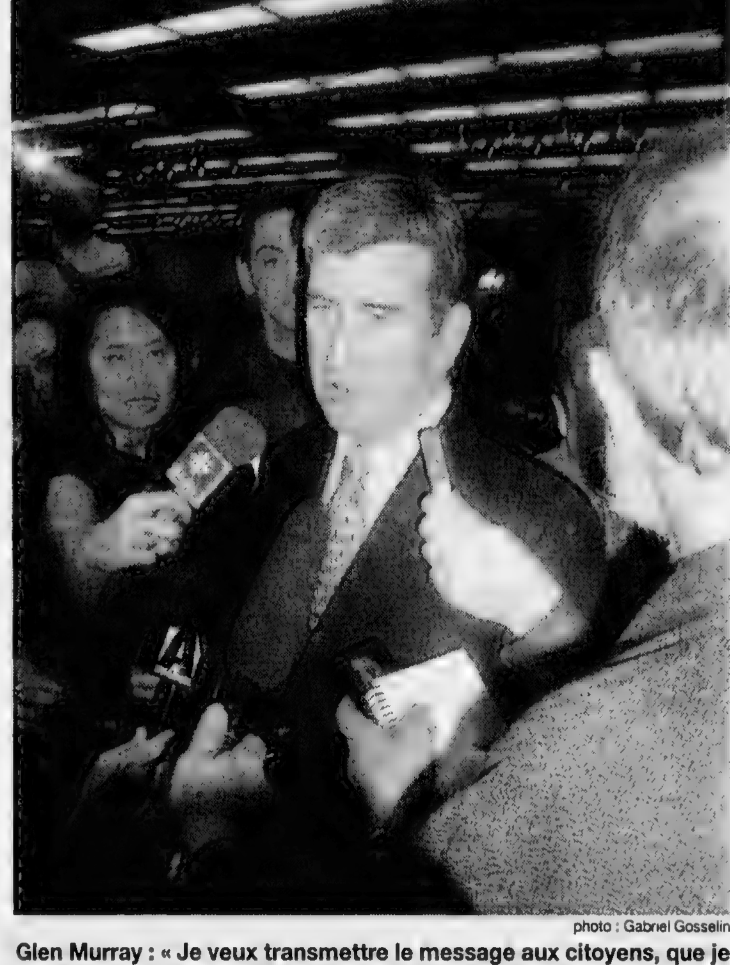


photo : Gabriel Gosselin

Glen Murray : « Je veux transmettre le message aux citoyens, que je les écoute. Je sais qu'ils croient que les impôts fonciers et d'éducation sont trop élevés, et je suis tout à fait d'accord. C'est ensemble que nous allons trouver la solution. »

Le maire de Winnipeg, de son côté, estime que cette dernière suggestion est irréaliste pour la Ville, puisque les intérêts payés sur les anciens prêts représentent déjà une part importante de son budget. « Il est très difficile pour nous de prêter davantage, révèle Glen Murray. Présentement, les intérêts que nous payons sur les prêts obtenus dans le passé, représentent 20 % de notre budget. Les experts nous disent que, pour qu'un gouvernement soit en mesure d'emprunter plus, cette proportion de devrait pas dépasser les 10 %. »

Ce dernier n'a donné aucun échancier quant au dévoilement de la « donne des citoyens ». Il a cependant indiqué qu'il voudrait l'avoir complété d'ici les prochaines semaines.

FUTURALLIA

Mission exploratoire en France

Il va s'en brasser des affaires en France, au mois de juin! Des entrepreneurs d'ici participeront à un forum international de développement des entreprises qui pourrait bien permettre à plusieurs de ramener des contrats lucratifs.

Mélanie MORIN

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) tente présentement de former une délégation de gens d'affaires francophones afin de participer à *Futurallia*, un forum mondial d'échanges commerciaux. Cette démarche fait partie de l'initiative du CDEM pour faire connaître le Manitoba au niveau international.

Lors de la dernière édition à Québec, en 2003, huit entreprises et deux organismes manitobains ont pris part à l'événement. Cette fois, le coordonnateur du projet, Maurice McCarthy, espère augmenter le nombre de commerces à dix.

Celui-ci explique que l'objectif du forum est d'offrir un appui aux entreprises qui souhaitent développer de nouveaux marchés d'exportation. « Nous participons afin de "vendre" la communauté, avance-t-il. Le but est de montrer à tout le monde que le Manitoba est une bonne place pour faire des affaires. »

Une trentaine de pays prennent part à l'événement et plusieurs secteurs d'activités sont représentés dont, entre autres, l'agriculture, l'électronique, la santé, les transports, les services, les biotechnologies et l'environnement.

Au Manitoba, c'est le CDEM qui fait le recrutement des entreprises et qui recueille l'information nécessaire afin de préparer les rencontres qui seront organisées au forum. Un mois avant l'événement, une base de données est créée et est accessible à tous les participants. « C'est très facile de trouver ce que l'on cherche, explique Maurice McCarthy. Par exemple, si je veux rencontrer des gens qui font des yo-yo au Japon, je n'ai qu'à entrer les mots clés dans le moteur de recherche et j'obtiendrai le nom des compagnies que je peux solliciter. »

On peut demander jusqu'à un maximum de 20 rencontres. Celles-ci durent 30 minutes. « Il arrive que certaines rencontres ne peuvent se faire, avoue-t-il. Si la personne est vraiment intéressée à parler à l'entreprise en question, il y a toujours le vendredi après-midi, où du temps libre est prévu pour d'autres échanges. Il y a aussi le village international, où toutes les délégations ont un kiosque. »

Le coût d'inscription à *Futurallia* est d'environ 2 000 $. Ce montant comprend le billet d'avion, l'hébergement, les repas et l'inscription à l'événement. « Tous les participants du dernier forum ont vu leurs attentes dépassées, signale Maurice McCarthy. Il y a même quelqu'un qui a signé un contrat sur place. Ce sont des gens d'affaires sérieux et très efficaces. Ils ont investi une somme d'argent et veulent que cela rapporte. Une participation à *Futurallia* est habituellement très fructueuse et génère des retombées intéressantes. »

Mise en place par la Chambre de commerce et d'industrie de la Vienne, en France, la première édition de *Futurallia* a eu lieu dans la ville de Poitiers, en 1990. L'événement est organisé aux 18 mois environ. Au total, 735 entreprises et 120 organismes de développement ont participé à la dernière édition en 2003, soit un peu plus de 1 000 participants pour 8 400 rendez-vous organisés.



photo : Mélanie Morin

Maurice McCarthy: « Nous participons afin de "vendre" la communauté. Le but est de montrer à tout le monde que le Manitoba est une bonne place pour faire des affaires. »

EMPLOIS ET AVIS



recherche un.e

cuisinier.ière d'aliments préparés

Poste à temps partiel

« Venez enrichir votre culture en travaillant au Foyer Valade! »

Études :

- diplôme de « cuisinier institutionnel » d'un établissement d'enseignement reconnu ou certificat de compagnon cuisinier d'une école de formation professionnelle ou d'un établissement d'enseignement professionnel;
- certificat de préposé à la manutention des aliments.

Expérience :

- deux années d'expérience dans le domaine de la cuisine en milieu institutionnel ou dans un établissement de taille similaire;
- études, formation et/ou expérience en gestion et supervision.

Autres :

- capacité de communiquer en français et en anglais, obligatoire;
- connaissance des lois relatives au SIMDUT;
- capacité manifeste de travailler de façon autonome et d'assurer une direction;
- sens de l'initiative et de l'organisation de la charge de travail;
- apte physiquement à s'acquitter des fonctions qui lui sont assignées.

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont prié.e.s d'envoyer leur demande avec un curriculum vitae à :

Ressources humaines
Foyer Valade
450, chemin River
Winnipeg (Manitoba) R2M 5M4
Télécopieur : (204) 254-0329
courriel : jdupas@tachevalade.org

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront convoquées à une entrevue.



Un encadré: c'est une « mini publicité » à mini prix!

Informez-vous en composant le 237-4823 ou 1 800 523-3355

CWB

The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Nous sommes à la recherche d'une personne compétente et expérimentée pour combler un poste de

Auxiliaire juridique

Numéro de concours: 04-01A
Durée du contrat : Un an

Faites partie d'une équipe dynamique spécialisée dans la prestation d'avis juridiques dans un registre extrêmement varié. Le profil du candidat que nous recherchons est à la rubrique 'Qui sommes-nous' sur notre site Web.

www.cwb.ca

Nous remercions tous les candidats. Seuls ceux et celles qui seront retenus pour un entretien seront contactés.

notre personnel : une force vive

notre diversité fait notre fierté

Nous sommes à la recherche d'un(e)

AIDE AMINISTRATIF(IVE)

à plein temps

Responsabilités générales :

- secrétariat et bon fonctionnement du bureau;
- préparation de rapports;
- rédaction de procès-verbaux;
- tenue des dossiers.

Compétences requises :

- bonne connaissance de l'informatique (Microsoft Office, Word, Excel, etc.);
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- sens de l'organisation et esprit d'initiative.

Compétences souhaitables :

- formation en gestion de bureau;
- aptitude pour les mathématiques;
- expérience en traduction;
- expérience connexe.

Nous offrons un salaire d'entrée concurrentiel et une gamme d'avantages sociaux des plus intéressants, notamment un régime de retraite, un régime de soins dentaires et un régime d'assurance collective.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante, **avant le 30 janvier 2004 :**

M. George J. Kaminsky
F.S.A., F.I.C.A.
Actuaire
Benchmark Decisions Ltd.
880, avenue Portage, 3e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3G 0P1

Une carrière ça se cultive

Représentant(e), Centre de soutien (AgExpert)

Aimez-vous l'agriculture? Connaissez-vous bien les logiciels? Pouvez-vous démonter un ordinateur, diagnostiquer un problème informatique et ensuite remettre le tout en place? Pouvez-vous communiquer dans les deux langues officielles?

Si vous avez répondu oui, voici une occasion de travail parfaite pour vous. Nous sommes à la recherche d'une personne qui aidera les producteurs à profiter pleinement des logiciels AgExpert, le chef de file des logiciels de gestion agricole du Canada. Lorsqu'un producteur vous posera une question, vous saurez la réponse. Et même si vous ne la savez pas, vous saurez où la trouver.

Vous devez posséder un diplôme d'études postsecondaires et au moins deux années d'expérience pertinente. Les combinaisons équivalentes de formation et d'expérience de travail seront considérées. Une bonne maîtrise des deux langues officielles est requise. www.AgExpert.ca

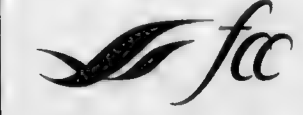
Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 9,5 milliards de dollars et dix exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant un p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Regina, en Saskatchewan, vous permettra d'atteindre un juste équilibre entre votre vie profesionnelle et votre vie personnelle. La ville offre une qualité de vie exceptionnelle où les valeurs familiales et communautaires sont importantes ainsi que des attractions sans pareil.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici 2 février 2004, en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours (074-0304), par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, c.p. 4320, Regina, (Sask.), S4P 4L3 par télécopieur au (306) 780-5508, ou par courrier électronique, à hr-rh@fac-fcc.ca. Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. www.fac-fcc.ca

Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.



Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canada



Envol 91,1 FM est à la recherche d'un(e)

Réceptionniste/coordonnateur(trice) de bureau

Temps plein ou temps partiel (selon les disponibilités des candidat.e.s)

Fonctions :

- gérer les messages téléphoniques, les télécopies, le courrier électronique et le service postal;
- gérer le service à la clientèle;
- rédiger les contrats et les horaires de publicité;
- produire les factures et assurer un suivi à la facturation;
- maintenir un système de classement clair et ordonné (papier et électronique);
- gérer l'inventaire des fournitures de bureau et effectuer les achats requis;
- classer les disques dans la discothèque;
- adhérer à la philosophie et aux principes de la radio communautaire.

Qualité requises :

- études et/ou expérience en gestion de bureau;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- connaissance des logiciels de bureau tels Word, Excel, Simple comptable et Outlook;
- capacité de gérer plusieurs projets à la fois;
- bon sens de l'organisation;
- être responsable et autonome;
- entregent et esprit d'équipe;
- pouvoir traiter avec un public varié.

Entrée en fonction : fin février 2004.

Rémunération : selon l'échelle établie par l'organisme.

Faites parvenir votre lettre de présentation et curriculum vitae **d'ici le vendredi 6 février, à midi**, à :

Direction générale
Envol 91,1 FM
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9

Télécopieur : (204) 233-3646
Courriel : direction@envol91.mb.ca

Seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.



Hôpital général St-Boniface General Hospital

SECRÉTAIRE BUREAU DU PRÉSIDENT

Poste permanent à temps plein

- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.
- Diplôme de secrétariat d'un établissement reconnu.
- Capacité de taper à une vitesse d'au moins 65 mots à la minute.
- Connaissance des systèmes informatiques.
- Bilingue – capacité de lire, d'écrire et de comprendre le français et l'anglais.
- Trois (3) à cinq (5) ans d'expérience connexe de travail de bureau.

Les personnes intéressées peuvent postuler par écrit en faisant parvenir leur curriculum vitae, d'ici le **23 janvier 2004**, à l'adresse suivante :

Agente de dotation
Ressources humaines
Hôpital général Saint-Boniface
409, avenue Taché
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2A6
Télécopieur : (204) 235-3695
Courriel : recruitment@sbgh.mb.ca
Site Web : www.sbgh.mb.ca

*L'Hôpital général Saint-Boniface reconnaît sa responsabilité spéciale envers la communauté francophone du Manitoba. Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues à l'étape de la présélection. Pour en savoir davantage à propos de l'Hôpital général Saint-Boniface, visitez notre site web au **www.sbgh.mb.ca***

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École communautaire Aurèle-Lemoine** :

CONTRAT TEMPORAIRE À 30 % DU TEMPS

Enseignant.e :
Santé S1 à S2
Programme réussite scolaire

L'entrée en fonction se fera le 30 janvier et le contrat prendra fin le 30 juin 2004.

Qualités requises :

- excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- brevet d'enseignement;
- capacité de travailler en équipe;
- bonnes habiletés de communication.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 12 h, le lundi 26 janvier 2004** à :



Monsieur Louis Allain
Directeur
École communautaire Aurèle-Lemoine
Case postale 900
Saint-Laurent (Manitoba)
R0C 2S0

Téléphone : (204) 646-2392 Télécopieur : (204) 646-2235

La Caisse Saint-Boniface, avec un actif de 190 M $ et plus de 10 000 membres, est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues dans le quartier francophone de Saint-Boniface à Winnipeg. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Chef du service de la comptabilité

Exigences
Inscription au niveau avancé d'une formation reconnue en comptabilité : CMA ou CGA et/ou détient un B.Comm. et/ou l'équivalent de formation ou d'expérience pertinente. Possède de l'expérience dans la comptabilité et l'analyse financière. Capacité et intérêt dans la gestion du personnel. Fait preuve d'initiative. Capacité de rencontrer les échéanciers et de travailler indépendamment et en équipe.

Fonctions principales
Diriger la préparation des rapports financiers mensuels et annuels. Voir à la surveillance de deux employés. Voir à la préparation du cahier de travail de fin d'année. Participer à la préparation du budget annuel. Préparer diverses analyses financières.

Rémunération
Rémunération à la hauteur des qualifications et de l'expérience, avec des avantages sociaux supérieurs, y compris un régime de prime de rendement et un plan de pension.

Entrée en fonctions
- Dès que possible

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 2 février à l'adresse suivante :

Caisse Saint-Boniface
M. Marc Normandeau, CMA, directeur de finance
185, boulevard Provencher, Saint-Boniface (MB) R2H 0G4
Courriel : mnormandeau@caisse.biz
Télécopieur : (204) 231-5435



Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.

Les enfants PRÉCIEUX inc.

Éducateur(trice) en jeune enfance

Les enfants précieux Inc. est une garderie à l'école Précieux-Sang, qui offre un service de garde préscolaire, scolaire et prématernelle.

Nous recherchons des éducateurs(trices) de niveau II et III pour assumer le rôle d'éducateur(trice)s au niveau scolaire et préscolaire (temps plein).

Salaire : selon l'échelle établie par le MCCA, niveau III.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Caryn LaFlèche
Les enfants précieux Inc.
209, rue Kenny
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2E5



ORS du Centre:
les opportunités vous attendent...

SPÉCIALISTE DE SERVICES EN LANGUE FRANÇAISE

La personne choisie travaillera au bureau régional de l'ORS du Centre, Notre-Dame-de-Lourdes MB
Poste permanent - 0.8 ETP
Date de clôture: **le 3 février 2004**

Description du travail: accomplir des tâches administratives afin d'organiser, d'entretenir et de soutenir le l'Unité de services en français de l'ORS du Centre dont le mandat est d'améliorer la santé de la population francophone en lui donnant meilleur accès aux services de santé en français.

Compétences: la personne choisie devra avoir une bonne connaissance (écrite et orale) des deux langues officielles, d'excellentes capacités d'organisation et aptitudes à écrire et devra avoir travaillé avec Microsoft Office Suite.

NOTRE RÉGION
- est située dans la partie sud du Centre du Manitoba
- est connue pour ses nombreuses possibilités récréatives et culturelles
- bénéficie d'un style de vie rural, tout en étant à proximité de centres urbains
- est un endroit agréable où vivre et travailler.

NOTRE ORGANISATION:
- offre toute une gamme de services de santé intégrés
- offre d'excellents avantages sociaux et des salaires concurrentiels
- offre un milieu qui favorise l'apprentissage.

Ce poste est assujetti à une vérification du casier judiciaire, des antécédents dans le secteur vulnérable et du registre des enfants maltraités. Les candidats qualifiés que ce travail intéresse sont priés d'envoyer leur curriculum vitae sous pli confidentiel, avec références et lettre d'accompagnement, à:

RESSOURCES HUMAINES
Office régional de la santé du Centre du Manitoba inc.
CP 243, 36, rue Centennaire
Southport MB R0H 1N0
Tél: 204 428 2000
Téléc: 204 428 2020

Courriel : humanresources@rha-central.mb.ca

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais ne communiquerons qu'avec ceux dont la candidature est à l'étude.

www.rha-central.mb.ca

EN PLEINE FORME!



Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

Directrice ou Directeur Général

Les candidatures sont maintenant acceptées pour le poste de directrice ou directeur général du Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique (S.D. #93). L'entrée en fonctions sera au plus tard le 1er août 2004.

Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique est le seul district scolaire francophone du système provincial d'écoles publiques de la Colombie-Britannique, dont le programme est agréé par le ministère de l'Éducation. Plus de 3 150 élèves y sont inscrits de la maternelle à la 12e année. Le budget de fonctionnement annuel est d'environ 33 millions de dollars et le budget d'immobilisation est de 25 millions destiné aux nouvelles constructions. Environ 350 personnes y travaillent dont un personnel enseignant compétent et agréé par le B.C. College of Teachers. Le CSF offre un programme d'éducation complet M-12 conforme aux programmes d'études du ministère de l'Éducation offert dans 36 écoles desservant plus de 75 communautés dans toute la province de la Colombie-Britannique.

SOMMAIRE DU POSTE

La personne qui occupe ce poste relève du conseil d'administration et est responsable de l'élaboration, de la mise en œuvre, de l'application et de la supervision des programmes d'éducation dans les écoles, conformément aux dispositions de la Loi scolaire de la Colombie-Britannique et de ses règlements d'application.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Doctorat reconnu au Canada ou en voie de l'obtention dans un champ de spécialisation approprié.
- Membre ou être en mesure de devenir membre du B.C. College of Teachers.
- Entre 6 et 10 années d'expérience dans un poste de cadre supérieur comportant de multiples responsabilités au sein d'un conseil scolaire.

QUALITÉS ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES

La candidate ou le candidat recherché aura des qualités de leader notamment :

- dans l'accomplissement de l'excellence en éducation publique;
- dans l'habileté d'être visionnaire dans la promotion de la qualité des apprentissages;
- dans les nouvelles tendances en éducation (programmes d'études, styles d'apprentissage);
- dans la démonstration et l'engagement significatif de la consultation et de la collaboration;
- dans la démonstration et la compréhension du rôle en technologie éducative;
- dans la démonstration de l'habileté de s'adapter et de s'ajuster au changement;
- dans le travail et la gestion d'équipe;
- dans l'habileté de superviser les dépenses et contraintes budgétaires en conformité avec les besoins du CSF et le respect de sa mission éducative;
- dans les relations interpersonnelles;
- dans la communication orale et écrite dans les deux langues officielles;
- dans l'habileté de diriger du personnel de même que l'interaction avec les membres du conseil d'administration.

Pour plus d'information concernant le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique, vous pouvez consulter notre site hypertoile au www.csf.bc.ca . Pour plus d'information concernant cette excellente possibilité de carrière, vous pouvez communiquer avec monsieur Alain Paquin, directeur du secteur des ressources humaines à apaquin@csf.bc.ca ou au (604) 214-2626.

Veuillez faire parvenir, sous pli confidentiel, une lettre de présentation, une copie complète de votre curriculum vitae, vos diplômes, votre brevet d'enseignement et toute autre pièce justificative à : **Monsieur Alain Paquin, directeur du secteur des ressources humaines, Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique, 180-10200 Shellbridge Way, Richmond, B.C. V6X 2W7.**

La date limite pour recevoir votre candidature complète en français est le jeudi 12 février 2004 à 16 heures. Dans votre liste de références, vous devez nous fournir au moins trois de vos superviseurs les plus récents. Les candidates et candidats consentent à la vérification confidentielle des références comme condition de sélection des candidatures de même que la vérification du casier judiciaire.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

CONCIERGE DE SOUTIEN

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 sollicite des candidatures au poste de **concierge de soutien au Collège Louis-Riel au 585, rue Saint-Jean-Baptiste, Saint-Boniface (Manitoba)** :

Heures de travail : 8,0 heures par jour de 15 h à 23 h, du lundi au vendredi

Taux horaire : 12,58 $ à 14,55 $/l'heure

Entrée en fonction : le plus tôt possible

Les candidat.e.s. doivent posséder :

- une bonne connaissance, orale et écrite, des deux langues officielles (français et anglais);
- l'habileté de travailler efficacement et harmonieusement avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- des qualités supérieures en communication afin de traiter avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- l'habileté d'accomplir toutes les fonctions telles que décrites dans la description de tâches.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h, le vendredi 23 janvier 2004** au directeur du transport et de l'entretien :



Monsieur Maurice Chaput
Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-4422 **Télécopieur : (204) 878-3614**

Emplois & Avis chaque semaine

Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues

contactez-nous

237-4823 ou 1-800-523-3355

Offres d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Traducteur juridique — TS3, deux postes, Justice Manitoba, Direction de la traduction juridique, Bureau de la conseillère législative, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 12861 Échelle de salaire : de 56 872 $ à 71 813 $ par année (en vigueur le 20 mars 2004). Date de clôture : le 2 février 2004

Qualités requises : Les personnes choisies auront un diplôme d'études universitaires en droit ou en traduction et posséderont une expérience pertinente et récente en traduction, de préférence en traduction juridique. Elles auront une connaissance exceptionnelle et approfondie du français et de l'anglais. Elles devront avoir établi qu'elles ont la capacité de respecter des échéances serrées; de plus, elles devront être en mesure de faire des heures supplémentaires au besoin et avoir beaucoup d'entregent. Tous les candidats devront passer une épreuve écrite. Un relevé des antécédents judiciaires pourra être exigé.

Fonctions : Les personnes choisies seront chargées de traduire des lois, des règlements, des documents de l'Assemblée législative et d'autres textes de nature juridique de l'anglais au français. Elles feront de la recherche terminologique et participeront à l'élaboration de lexiques internes. Elles devront développer leur connaissance des principes de rédaction législative, des principes juridiques et des lois d'autres autorités législatives. Elles soumettront des textes traduits à un réviseur et discuteront, au besoin, de l'exactitude du contenu, de l'à-propos du style, de l'uniformité terminologique et de la qualité des traductions. Elles fourniront des services de traduction aux comités de l'Assemblée législative. Elles communiqueront avec les rédacteurs anglophones et d'autres spécialistes.

Une liste d'admissibilité pourra être établie.

Afin que le comité de sélection puisse évaluer vos compétences en fonction des critères de présélection, vous devez soumettre un curriculum vitæ complet ou une demande d'emploi.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Justice Manitoba
Gestion des ressources humaines
405, Broadway, bureau 910
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6
Télécopieur: (204) 945-3764
Courriel: hrsjus@gov.mb.ca





Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Manitoba
Bâtir l'avenir

WAG

ADJOINT(E) AUX PROGRAMMES SCOLAIRES

Musée des beaux-arts de Winnipeg
(poste à temps partiel, minimum de 21 heures par semaine tel que prévu)

Échelle salariale :
de 13,60 $ a 17 $ l'heure

Ce poste relève de la responsable des programmes publics et de sensibilisation et de la responsable des programmes scolaires favorisant la mise en œuvre des programmes français et d'immersion française. Le (la) candidat(e) retenu(e) veillera au recrutement et à la formation des instructeurs francophones, à la preparation du matériel de soutien francais, à l'offre de visites guidées et s'assurera de communiquer activement avec les intervenants du système d'éducation français, de traduire du matériel pédagogique et publicitaire pour le programme français.

Le (la) candidat(e) retenu(e) devra avoir de l'expérience dans l'enseignement à des enfants d'âges divers, une connaissance des programmes français et d'immersion française, une connaissance manifeste de l'histoire et de l'enseignement de l'art et un diplôme universitaire sera un atout. Le (la) candidat(e) retenu(e) devra posséder une connaissance orale et écrite du français et de l'anglais.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **31 janvier 2004** à :

Ressources humaines du Musée des beaux-arts de Winnipeg, 300, boulevard Memorial, Winnipeg (Manitoba) R3C 1V1
ou par télécopieur au (204) 788-4998.

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

ENRICHISSEZ LA CRÉATIVITÉ DE VOTRE ENFANT et aidez-le à mieux lire. Leçons professionnelles de piano, clarinette ou théorie musicale, individualisées pour chaque enfant. Plus de six années d'expérience en enseignement. Inscriptions au 237-8548.
957-

AVONS BESOIN DE 20 PERSONNES pour perdre 5 à 30 lbs en 30 jours. Résultats garantis. www.mega-nutrition.com. 1 866 771-8586.
958-

MIEUX-ÊTRE EN SANTÉ : Session d'information le jeudi 29 janvier au CUSB, à 18 h 30. Informations : 223-3149 ou 233-9575.
959-

COLLECTE DE FONDS - HABITAT CHEZ-SOI recherche des cyclistes pour faire partie du « Cycle of Hope », du 17au 31 juillet. De Denver (Colorado) à Winnipeg. Seulement 50 cyclistes sont acceptés. Chaque cycliste est responsable de recueillir 2 000 $ de dons. 233-5618.
960-

EMPLOI D'ÉTÉ EN PLEIN AIR DÉBUTANT FIN AVRIL. Tu as 16 ans et plus et tu es bilingue? Tu aimes le service à la clientèle et tu es prêt(e) à travailler en soirée et en fin de semaine? Envoie ton curriculum vitae avec trois références avant le 21 avril à : Jardins Saint-Léon, 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H5. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Pour plus de renseignements, demander Denis ou Lise au 233-5618 ou 791-8834. Échelle salariale : *poste d'apprenti* (6,50 $ à 10 $/h), *assistance à la direction* (7 $ à 12 $/h), *gérant(e) de l'entreprise* (8 $ à 15 $/h).
961-

RECHERCHE

GARDERIE FAMILIALE à Saint-Vital sud ou Saint-Norbert. Heures flexibles préférable. Je retourne au travail au mois de mai. Notre enfant aura 1 an. Composez le 257-2768.
956-

ANIMATEURS DE FOULES : Les Jardins Saint-Léon sont à la recherche d'artistes pour animer des foules le samedi et dimanche après-midi durant les mois de juillet et août. Musiciens, violoneux, clowns, artistes et animateurs d'enfants, contactez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834 (cellulaire).
962-

À VENDRE

HÔTEL À VENDRE : L'hôtel est situé dans le beau village de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Il y a cinq chambres, un restaurant autorisé, un bar-salon, un fournisseur de bière, une loterie vidéo et une résidence attenante à l'hôtel. Composez le (204) 248-2354 ou le (204) 745-0003. Demandez Jean ou Michelle.
940-

PROPRIÉTÉS À VENDRE À LA CAMPAGNE : ❶ 2 ½ milles de Notre-Dame. 5 chambres à coucher (3 en haut, 2 en bas), 2 salles de bains complètes et 2 salles de bains partielles, air climatisé central, garage double attenant. Très belle propriété. ❷ Dans le village de Notre-Dame. 3 chambres à coucher, 1 ½ étage, bain et buanderie au rez-de-chaussée. Très bien entretenu. Garage/atelier de 24 x 32. **TIGER HILLS REALTY, Shayne Gibson, agent. Tél. : 723-2610**.
954-

À LOUER

À LOUER : Rue Aubert. Appartement d'une chambre à coucher + un « den », cuisine et salon. Stationnement compris. Entrée privée, laveuse et sécheuse. 500 $/mois + services. Disponible le 1er mars. Tél. : 235-1588 ou 479-9680.
955-

Nécrologies



Rosaire Desrosiers

25 janvier 1923-12 janvier 2004

Rosaire est décédé paisiblement, entouré d'amour, le 12 janvier 2004, à l'âge de 80 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse de 58 ans, Alice, ses enfants, Louis (Linda), Denis (Suzanne), Marie (Roland) Petit, André (Merle), Carmelle (Daniel) Bernard, Colombe (Ben) Kehler, Jacques (Helena), Mariette (Rolland) Sarrasin, Claude (Denise), ainsi que 26 petits-enfants, six arrière-petits-enfants, deux frères, trois sœurs.

Il fut précédé par ses parents Magloire et Desneige, ses sœurs Orise et Hortense, sa fille Marie-Ange, un gendre, Norbert Lemoing et une petite-fille, Joséphine.

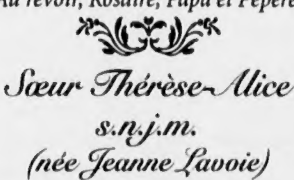
Des prières ont eu lieu le jeudi 15 janvier, à 19 h 30, à l'Église de Sainte-Anne. La messe des funérailles a eu lieu le vendredi 16 janvier, à 10 h 30, à l'Église de Sainte-Anne. L'inhumation a suivi au cimetière de la paroisse.

La famille aimerait remercier les médecins de l'Hopital de Sainte-Anne, spécialement les Drs Bissonnette et Lemoine pour leurs soins exceptionnels ainsi que les infirmières de l'Hôpital de Sainte-Anne pour leurs soins, leur amour et leur soutien. Un grand merci à l'équipe de soins à domicile de la Villa Youville, pour l'amour et la tendresse de leurs soins. On aimerait aussi remercier sœur Rioux, sœur Forest, l'abbé René Chartier, l'abbé Gérald Michaud et le père Isaii Blanchette pour leurs amour et leurs prières.

Au lieu de fleurs, vous pouvez faire un don à sa mémoire au Fond de l'Hôpital de Sainte-Anne pour la chambre palliative, à l'Hôpital de Sainte-Anne, 52, rue Saint-Gérard, Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C4.

Papa a toujours eu une grande dévotion pour sa famille. Son exemple d'amour et sa grande foi seront toujours gravés dans nos cœurs.

Au revoir, Rosaire, Papa et Pépère!



Sœur Thérèse-Alice s.n.j.m.

(née Jeanne Lavoie)

Le 30 octobre 2003, notre sœur Thérèse-Alice fêtait ses 94 ans et elle était si heureuse de célébrer et aimait l'attention qui lui était prodiguée. Avec quelle énergie elle avait soufflé ses chandelles au cours du goûter en son honneur! Mais dernièrement, elle confiait à une compagne qu'il lui tardait de rencontrer son divin Époux, qui semblait l'avoir oubliée. Mais subitement et rapidement, le matin du 13 janvier 2004, le divin Maître fait entendre son appel.

Née au Québec en 1909, d'Alice (Bard) et de Joseph Lavoie, elle est la troisième d'une famille de quatre filles et quatre garçons. Jeanne complète ses études élémentaires au Québec. Très jeune, elle commence ses études musicales, études qu'elle poursuivra durant de longues années et qui ont été déterminantes dans le choix de la profession qu'elle a exercée tout au long de sa vie religieuse. Avec l'ardeur et l'énergie qui la caractérisent, les succès musicaux de Jeanne sont inévitables.

La petite Québécoise avait 14 ans quand elle est transplantée en terre manitobaine. Sa famille, dont le père était officier supérieur (Major Lavoie) dans l'armée, s'établit rue Kitson, à Saint-Boniface. Tout au long de sa vie, Jeanne garde bien vivant le souvenir des années vécues à cet endroit et elle saura évoquer souvent le nom de cette rue. Parfois, même pendant son séjour à l'infirmerie, sœur Thérèse-Alice, dont les facultés sont affaiblies, voudra quitter ce dernier endroit pour retourner rue Kitson!

Jeanne entre au noviciat des Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, à Outremont (Québec), en juillet 1927. À sa vêture, en février 1928, elle reçoit le nom de sœur Thérèse-Alice, noms d'une des sœurs et de sa mère. Après sa profession temporaire, en juillet 1929, sœur Thérèse-Alice demeure au Québec où elle enseigne le piano dans des écoles dirigées par les S.N.J.M. De retour au Manitoba en 1932, ce sont plusieurs de nos couvents et de l'académie Sainte-Marie (de 1970 à 1993) qui profitent pendant 66 ans de son enseignement.

Son goût du beau, de la belle musique, son amour du travail, sont de puissants moteurs pour mener de nombreux élèves à de brillants succès en piano et en matières théoriques. C'est sa passion et elle y consacre toutes ses journées! Sa prédilection est l'enseignement aux débutants, aux tout-petits qui aiment tant leur professeure, d'autant plus qu'elle est délicate et petite de taille et de nature à les attirer. Aux plus avancées de ses élèves, elle enseigne à jouer de l'orgue, cet instrument qu'elle aurait tant voulu jouer elle-même... si ses jambres avaient été plus longues pour rejoindre les pédales!

Pour sœur Thérèse-Alice, les vacances d'été sont toujours trop longues. Elle a tellement hâte de revoir ses élèves en septembre! Ces anciennes musiciennes conservent un précieux souvenir de leur « petite » professeure de piano et, jusqu'à ce jour, lui manifestent leur fidélité.

Pendant les dernières années de sa maladie, sœur Thérèse-Alice prend encore plaisir à s'asseoir au piano pour reprendre des pièces qu'elle a enseignées si longtemps. Patiente des plus dociles, elle fait la joie des infirmières. Ses réparties spontanées sont toujours si amusantes. Tout naturellement, quand on lui parle de quelque chose, elle répond sans hésiter qu'elle va s'en occuper!

L'ont précédée dans la mort ses sœurs Marie-Anne, Lucie (sœur Joseph-Carmel, s.n.j.m.), Thérèse (Ted Greene) et ses frères Édouard, Paul-Émile, Victor (Marguerite) et Louis (Marguerite). Elle laisse dans le deuil quelques neveux et nièces (dont Rose-Marie Beaulieu du CUSB) et ses compagnes religieuses.

Les prières pour sœur Thérèse-Alice furent récitées dans la chapelle de la Résidence Jésus-Marie à 19 h 30 le jeudi 15 janvier 2004. Les funérailles, célébrées au même endroit à 10 h 30, le vendredi 16 janvier, furent présidées par le père Rogatien Papion, o.m.i.

La direction des funérailles était confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.



Irène Jamault

(née Hague)

Le mercredi 14 janvier 2004, après une longue lutte contre le cancer, Irène Mabel Jamault est décédée paisiblement à l'hôpital régional de Portage-la-Prairie, à l'âge de 65 ans.

Elle avait été précédée de son mari Guy Jamault en 1992 et de son frère Charles Hague en 1989.

Elle laisse dans le deuil ses quatre enfants : Ronald Jamault et sa femme Jo Anne (née Litton) de Rathwell, Monique et son mari Daniel Gagnon de Winnipeg, Gilbert Jamault et sa femme Ingrid (née Pickering) de Maple Ridge (C.-B.), et Mona et son mari Gordon Lindwall de Portage-la- Prairie; 11petits-enfants : Bernard Jamault et sa femme Vanessa, Dana, Michelle, Jeffrey et Patrick Jamault de Rathwell, Kayla et Shaelyn Gagnon de Winnipeg, Erik et Jared Jamault de Maple Ridge (C.-B.), Rachelle et Curtis Lindwall de Portage-la-Prairie; et une arrière-petite-fille, Liane Jamault. Elle laisse aussi ses deux frères Lloyd Hague et sa femme Rolande (née Durand), de Notre-Dame-de-Lourdes, et Robert Hague de Winnipeg; sa demi-sœur Jeanne (née Deleurme) et son mari Albert Jamault de Winnipeg; son demi-frère René Deleurme de Winnipeg; et sa belle-sœur Gertrude Hague (née Lesage) de Winnipeg. La famille de son feu mari comprend Roland Jamault et sa femme Anita (née Dufault), de Notre-Dame-de-Lourdes, Alice et son mari Henri Paradis, de Saskatoon, Sr Marie-Aimée Jamault, s.b. de Versailles, en France, Yvette Jamault, de Winnipeg, Edmond Jamault et sa femme Alice (née Deleurme), de Vancouver, ainsi que George Jamault et Suzanne Jamault, tous deux de Notre-Dame-de-Lourdes. Ses nombreux neveux et nièces se souviendront aussi d'elle avec affection.

Irène a connu bien des succès au cours de sa longue carrière d'enseignante aux niveaux élémentaire et secondaire. Elle a enseigné à Haywood, à Saint-Léon et surtout à Notre-Dame-de-Lourdes, pendant 30 ans. Elle nous laisse en héritage de grandes qualités comme le courage stoïque, la détermination et, par-dessus tout, la foi.

Les prières ont eu lieu au Adam's Funeral Home le vendredi 16 janvier 2004 à 19 h, suivies de l'incinération du corps. Les funérailles ont été célébrées à l'église catholique de Notre-Dame, le samedi 17 janvier 2003 à 14 h, présidées par le père Alphonse Bongo. L'enterrement a suivi au cimetière paroissial.

Pour exprimer vos condoléances, vous pouvez faire un don en mémoire d'Irène à Central Plains Cancer Care Services, 318, avenue Saskatchewan E., Portage-la-Prairie (Manitoba) R1N 0K8.

La direction des funérailles a été confiée au Adam's Funeral Home de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Téléphone : 248-2201 ou 1 888 400-2326. www.afh.ca



Constance Julien

(née Pelé)

Le jeudi 18 décembre 2003, à l'Hôpital de Treherne, Manitoba, Constance Julien est décédée paisiblement, à l'âge de 75 ans.

Elle laisse dans le deuil ses trois enfants : Denise (Claude) Fontaine, Armand (Lorraine), Léo (Michelle); ainsi que sept petits-enfants : Christine, Rosanne (Rudy), Natalie, Guy (Claire), Marc, Christian et Éric; et cinq arrière-petits-enfants : Ryan, Nicholas, Amanda, Jordan et Daniel. Elle laisse aussi ses sœurs : Thérèse, Agnès, Simone, Cécile, Alice et Suzanne; ses frères: Joseph et Lucien; et de nombreux neveux, nièces, parents et amis.

Constance Julien fut précédée par son époux Albert Julien, ses parents Constant et Lucie Pelé et par un frère Meinrad Pelé.

Des prières ont eu lieu au Salon mortuaire Adam, le dimanche 21 décembre 2003, à 20 h. La messe fut célébrée le lundi 22 décembre 2003, à 10 h 30, en l'Église catholique de Notre-Dame-de-Lourdes, par le père Alphonse Bongo. L'inhumation a suivi au cimetière de la paroisse.

Les dons à la mémoire de Constance peuvent être faits au Foyer Notre-Dame ou à la Fondation ds maladies du cœur.

Les arrangements avaient été confiés au Salon mortuaire Adam. Tél. : 248-2201 ou 1 888 400-2326.

Chronique RELIGIEUSE

ANNETTE TENCHA-HAMEL
Laïque



Le gâteau de Dieu

Une amie vient de me raconter une petite histoire merveilleuse et je viens la partager avec vous.

Une adolescente blasée se plaint à sa mère que la vie est bien triste et qu'elle ne vaut peut-être pas la peine d'être vécue. Elle échouait en algèbre, son ami venait de la quitter et sa meilleure amie déménageait dans une autre province. Sa mère, qui était en train de faire un gâteau, voyait le désarroi de sa fille et tenta de lui expliquer pourquoi ces choses désagréables arrivaient dans sa vie. Elle demanda alors à sa fille si elle voulait un petit goûter. Sa fille accepta tout de suite, naturellement ! Elle lui offrit d'abord un peu d'huile et la fille la refusa en faisant la grimace. La maman lui offrit ensuite deux œufs crus. Encore un refus catégorique. La patiente maman suggéra un peu de farine ou de poudre à pâte pour son goûter. Toujours en faisant la moue, l'adolescente refusa les offres de sa mère.

Enfin, voilà la morale de l'histoire! La maman explique à sa fille que ces ingrédients, par eux-mêmes, ne sont pas agréables au goût, mais quand ils sont mélangés selon un plan (la recette), ils forment un délicieux gâteau.

Dans la vie, c'est comme ça. Dieu permet toutes sortes de petits contretemps qui ne sont pas agréables en eux-mêmes, mais dans leur ensemble, ils forment nos caractères.

Comme parent, on se demande parfois d'où nous vient la sagesse quand on parle à nos enfants. Je sais que c'est notre grâce d'état et que Dieu nous accompagne dans notre cheminement, mais les jeunes d'aujourd'hui ne sont pas comme nous étions à leur âge. Les médias leur donnent un tas d'informations et un style de vie qui parfois dépassent nos attentes. Ce n'est pas tellement de les comprendre que de les aimer. Durant mes nombreuses années dans les écoles, j'ai rencontré des jeunes de toutes les couleurs et de tous les talents. Ce qui a toujours fonctionné pour moi avec eux, c'est de les respecter et de les aimer. Je faisais toujours l'effort de prendre l'enfant où il était dans son cheminement et je tentais de marcher avec lui ou elle. Je les aimais, quoi..

Aimer nos adolescents, c'est déjà les comprendre. Ils oublieront peut-être les conseils judicieux qu'on leur donne, mais jamais ils oublieront l'amour qu'on leur témoigne.

Les adolescents d'aujourd'hui sont les parents de demain. Nous essayons de copier nos parents et eux essaieront de nous copier à leur tour. C'est donc nous qui décidons de l'avenir de la société de demain.

Ce midi, j'ai rencontré une amie au Centre Culturel avec qui j'avais rendez-vous. Quel plaisir j'ai ressenti quand la jeune fille qui nous servait n'était autre qu'une ancienne élève, du nom de Lisa. Mon amie lui a demandé si j'avais été une bonne enseignante et Lisa lui dit que je l'avais été. Son beau sourire accompagnait sa réponse. C'est ce que tout parent ou tout enseignant voudrait entendre un jour des adolescents d'aujourd'hui.

Nos charismes viennent de Dieu. On les accepte avec joie et on s'en sert pour la plus grande gloire de Dieu.

thaw@mts.net



Aider les enfants à respecter et à apprécier la diversité

But et objectifs

Aujourd'hui au Canada, les familles sont d'origines très diverses et reflètent une vaste gamme de cultures, de langues, d'expériences et de modes de vie. Cette tendance se poursuivra tout au long des années 1990 et au-delà : la diversité constitue une dimension importante de notre passé, de notre présent et de notre avenir. Face à cette réalité, les enfants sont susceptibles de vivre et d'apprendre avec des gens qui seront très différents d'eux. Pour les préparer à vivre dans une société hétérogène et contribuer à les protéger contre les préjugés et la discrimination, les familles et les éducatrices peuvent stimuler les sentiments positifs chez les enfants tout en encourageant la compréhension et l'acceptation de croyances, de valeurs et de traditions différentes.

Principes et stratégies

Étant donné les attitudes et comportements que nous voudrions promouvoir, quand et comment pouvons-nous aider les enfants à en apprendre sur les similitudes et les différences chez les humains? Louise Derman-Sparks, auteure et chercheuse de renommée internationale, affirme que ce travail peut commencer pendant la petite enfance. Naturellement, nos paroles et nos actions visant à appuyer la diversité différeront selon « l'âge et le stade » atteints par l'enfant. Cependant, certains principes et certaines stratégies élémentaires doivent être appliqués tout au long de la petite enfance.

- Pour aider les enfants à se sentir bien dans leur peau, nous pouvons les encourager au sujet de qui ils sont, de leur apparence et des aptitudes qu'ils apprennent. Cet encouragement peut se faire sans établir de comparaison avec les autres, étant donné qu'une image positive de soi n'a pas besoin de se faire au détriment de son prochain.
  « Tu as une belle peau brune et de superbes yeux bruns. »
  « J'adore ton dessin. »
  « J'aime quand nous parlons ensemble et que tu me dis ce que tu penses et ce que tu ressens. »
- En abordant la question de la diversité, nous pouvons mettre avant tout l'accent sur les similitudes, puis aider les enfants à apprécier les différences.
  « Tout le monde a besoin de se nourrir, de se loger, d'amitié et d'amour -- mais chacun subvient à ses besoins à sa façon. La façon dont notre famille s'y prend en est une parmi d'autres. Si nous essayons d'autres façons de faire, nous les apprécierons peut-être autant que les nôtres. Les gens ont toutes sortes de manières de faire les choses et qui sont la fois différentes et intéressantes -- ce serait ennuyeux si tout le monde faisait exactement les mêmes choses! »
- Les familles et les enseignantes peuvent donner plein d'exemples positifs de la diversité humaine aux enfants. Choisissez des livres, des images, des jouets et des jeux montrant des personnes de race, d'âge, de sexe différents et ayant diverses aptitudes, comme étant des gens capables qui s'adonnent à toutes sortes d'activités. Donnez l'exemple par vos paroles et vos gestes, par l'intérêt que vous manifestez à l'égard de diverses personnes ayant des coutumes, des convictions et des comportements différents.
  « Je n'ai jamais essayé le sushi auparavant, allons-y! »
  « Je me demande pourquoi notre voisin a des banderoles rouges à côté de sa porte -- demandons-lui. »
  « Nous n'avons jamais célébré l'Halloween, cela ne fait pas partie de notre culture. Demandons à notre enseignante de nous en parler. »
- Pour stimuler la réflexion critique au sujet des préjugés, nous pouvons encourager les enfants à examiner ce qui est « faux » et ce qui n'est pas « juste ».
  « Que ressentirais-tu si d'autres enfants ne te laissaient pas jouer uniquement à cause de ton apparence, de ce que tu portes ou de la façon dont tu parles? »
- Les adultes peuvent aussi aider les enfants à comprendre leurs droits, à faire des choix et à lutter contre les préjugés.
  « Si une personne vous dénigre, dites-lui qu'elle a tort et qu'elle ne devrait pas agir ainsi. Vous pouvez demander l'aide de l'éducatrice si quelqu'un agit ainsi à votre égard ou si vous voyez quelqu'un agir de la sorte avec une autre personne. »

Ces exemples montrent des façons d'aider les jeunes enfants à lutter contre les préjugés. Comme dans tout autre processus d'apprentissage, la répétition est importante. Les enfants auront besoin de beaucoup de possibilités d'explorer encore et encore les similitudes et les différences pour essayer des expériences d'ailleurs, rencontrer et connaître des gens de différentes origines et poser des questions -- mêmes embarrassantes, auxquelles il serait difficile de répondre!

Les adultes n'ont pas besoin d'avoir réponse à tout immédiatement avant de parler des préjugés. Une image de soi positive, notre intérêt et notre curiosité à l'égard des autres et même notre ignorance ou nos méconnaissances font partie du processus de glorification de la diversité. Comme les enfants regardent d'abord avant de nous imiter, ils vont acquérir des attitudes, des connaissances et des aptitudes respectueuses de la diversité. Il s'agit d'aptitudes essentielles pour tout le monde -- aujourd'hui, demain et au-delà du 21e siècle.

Références : Derman-Sparks, Louise et al (1989). Anti-Bias Curriculum Goals. Washington, D.C.: NAEYC. Disponible auprès de Louise Derman-Sparks, Pacific Oaks College, Pasadena, Californie.

L'ARCHE DE WINNIPEG

Rêve devenu réalité

L'Arche de Winnipeg ouvre les portes de sa nouvelle maison, baptisée Dayspring. Ce foyer, le premier de cet organisme qui soit accessible aux chaises roulantes, comblera un grand besoin.



photo : Hubert Pantel

La nouvelle maison de L'Arche de Winnipeg, Dayspring, est accessible en chaise roulante pour les gens ayant des déficiences mentales et physiques.

Robert NICOLAS

L'Arche de Winnipeg a tenu le 18 janvier, une journée portes ouvertes à sa nouvelle maison de soins, nommé Dayspring et située sur la rue Day, ainsi qu'à son nouveau bureau de l'avenue Regent. Après plus de deux ans d'attente, ceci vient marquer la réalisation d'un rêve pour les responsables de l'organisation.

« C'est une idée que l'on caressait depuis plusieurs années qui s'accomplit enfin, exprime la coordinatrice des foyers pour l'Arche, Pascale Dalcq. Le projet s'est concrétisé au cours des deux dernières années. L'ouverture aux résidents, le 25 novembre, vient répondre à un grand besoin dans la communauté. »

Une énorme campagne de collecte de fonds aurait été entreprise auprès du gouvernement provincial et de plusieurs autres organismes. « La communauté francophone a été très généreuse », souligne Pascale Dalcq.

Dayspring est la seule des six maisons de l'Arche à offrir l'accès aux chaises roulantes. Ceci fournira aux résidents qui souffrent de déficiences physiques un emplacement permanent. « Ce n'est pas toujours évident, pour les gens qui prennent de l'âge, de se déplacer avec facilité, souligne-t-elle. Cette nouvelle maison pourra maintenant répondre autant aux besoins physiques des personnes plus âgées, qu'à nos résidants plus jeunes qui sont en chaise roulante. »

L'Arche est une fédération internationale de communautés où les gens ayant des déficiences de développement habitent, travaillent et partagent leurs vies avec les personnes qui les assistent.

« On est toujours à la recherche de personnes qui ont une "ouverture de cœur" et qui seraient intéressées à vivre une expérience comme celle de l'Arche, note la coordinatrice. On essaye d'offrir une vie familiale et quotidienne aux résidants. » (1)

L'engagement de l'organisme est toutefois très évident. « On accueille les gens pour la vie, constate Pascale Dalcq. Lorsqu'une nouvelle personne entre dans une de nos résidences, elle bénéficie d'un foyer permanent. »

Depuis que les Sœurs Oblates ont fait le don du premier établissement, il y a plus de 30 ans, L'Arche de Winnipeg s'est développée et gère maintenant six maisons et deux appartements. Ces lieux de résidences accueillent maintenant 28 personnes au total.

(1) Pour plus d'information concernant L'Arche de Winnipeg et les possibilités d'emploi, contactez le 237-0300 ou passez en personne au 118, rue Regent Est.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

ENTREPRISES RIEL

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

Cet espace est à votre disposition!



CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LEON MORRISSETTE au **433-7257**
Plus de 20 ans d'expérience
LOEWEN FUNERAL CHAPELS
Steinbach Tél.: 326-1351





Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits
Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

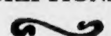
STEVENPHIL • ENTREPRENEUR



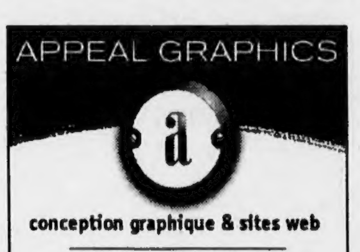
PEINTURE • DÉCORATION
VITRERIE • TAPIS
PAPIER PEINT • MIROIR
POSE DE BANDES À PLACOPLÂTRE (CLOISON)
Tél. : (204) 470-5091
Winnipeg (Manitoba)
25 ans d'expérience
Un Français à votre service!
Philippe LANGLET, p.-d.g.



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS



L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»



conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

MHD
Point de vente du café équitable
Café équitable
233-1494
196, Provencher
mhduval@shaw.ca

MIDWAY
DODGE • CHRYSLER • JEEP



Guy Dagenais
Consultant en ventes et locations
730, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0M9
Téléphone : (204) 774-4581
Télécopieur : (204) 774-1342
Sans frais : 1 888 774-4581
Cellulaire : 292-0599

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS

CFP
Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6
TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688
IG Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



Assurances et Investissements
Consultante en planification financière
REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ FONDS MUTUELS
Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815
Fonds mutuels distribués par :
PORTFOLIO STRATEGIES corporation

BDO
Objectif croissance

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés et conseillers
700 – 200, avenue Graham
Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca

Certification ¦ Comptabilité ¦ Fiscalité ¦ Services conseils

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
• avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto • droit commercial et corporatif • droit des affaires / entreprises • vente / achat de maison • testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
• droit d'auteur • propriété intellectuelle • marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
• litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945



AIKINS
J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN
AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
DEPUIS 1879
Tel: (204) 957-0050
Web Site: www.aikins.com



MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me YVAN LAGASSÉ
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051
autopac

Abonnez-vous à La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom :
Prénom :
Adresse :
Ville :
Province :
Code postal :
Téléphone :
Je choisis de payer par :
Visa :
MasterCard :
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4